

SIGLE DEI MANOSCRITTI

Canzonieri provenzali

Inv. 3267 m J. K.F.R. 28328

P. 11710

I-E-7

SCHRIFTEN
DER KÖNIGSBERGER GELEHRTEN GESELLSCHAFT
SONDERREIHE BAND 3

BIBLIOGRAPHIE
DER TROUBADOURS

2

VON

DR. ALFRED PILLET †
ORD. PROFESSOR DER ROMANISCHEN PHILOLOGIE
AN DER UNIVERSITÄT KÖNIGSBERG I. PR.

ERGÄNZT, WEITERGEFÜHRT UND HERAUSGEGEBEN VON

DR. HENRY CARSTENS
STUDIENRAT AM LÖHENICHTSCHEN REALGYMNASIUM
ZU KÖNIGSBERG I. PR.



MAX NIEMEYER VERLAG
HALLE (SAALE)

1933



Die Bezeichnung der Hss. und der Werke, die Zitate aus den Troubadours bringen, folgt den jetzt fast allgemein angenommenen Vorschlägen von Bartsch, *Ordr.* p. 27 ff. 1). Die Lücken der Liste, soweit sie 1877 erkennbar waren, hat Gröber (s. unten) ausgefüllt; ich brauche auch die von ihm eingeführten Bezeichnungen (nur sind φ^1 , φ^2 bei mir Pa, Fb). Von den noch später hinzgetretenen Hs. haben die wichtigeren (N², Sg, a¹, r, ω) die Namen erhalten, die entweder bei der ersten Beschreibung vorgeschlagen wurden oder nachher in Aufnahme gekommen sind. Ich habe mir selbst erlaubt, drei Hs. (p, q, s) zu laufen und einzureihen, weil sie mir tolla wegen ihres Umfangs (q), tolla als Bruchstücke von Sammlungen (p, s) ein eigenes Siegel zu verdienen schienen; dazu kommt noch Terramagnino's Doctrina als μ . Die Hs. Vega—Aguiló bringe ich als Ve. Ag. nach V. Alle übrigen Hs. habe ich in den Anhang verwiesen und dort nach Bibliotheken geordnet. Ein Register wird die Übersicht des Ganzen erleichtern 2).

Bartsch's Prinzip, die Pergament-Hs. mit großen, die Papier-Hs. mit kleinen lateinischen Buchstaben zu bezeichnen und die Werke, aus denen er Zitate entnahm, sowie die Hs., die nur ein paar Lieder enthalten, mit kleinen griechischen Buchstaben, ist schon von ihm nicht ganz streng durchgeführt worden und seitdem erst recht durchbrochen. Seine Absicht, in diesem Rahmen die Liedersammlungen weiter „nach dem ungefähren Werte, den sie für die Kritik haben“, zu ordnen, war von vornherein kaum durchführbar, und nach ihm hat man diese Rücksicht auch nicht mehr genommen, als man neue einschob. Immerhin ist es wünschenswert, daß man in Zukunft eine gewisse Reihenfolge innehält, etwa indem man größere Sammlungen hinter g, kleinere hinter s einfügt. Der Platz wird wohl für lange reichen 3).

1) Diese Vorschläge weichen erheblich ab von Bartsch's Bezeichnungen in Peire Vidal's Liedern p. LXXXVII ff.

2) S. Vorwort.

3) S. Jeauroy, *Bibliographie sommaire des chansonniers provençaux* (manuscripts et éditions), Paris 1916, p. 1—33 (= *Les classiques français du moyen âge*, 16); dazu: Anglade, *AdM.* 20/30, 443; Brunel, *Bibl. de l'École des Chartes* 78, 373; Pelacz, *Rassegna* 25, 417; Salverda de Grave, *Neophilologus* 8, 222; Bertoni, *Archiv. roman.* 2, 396; Millardet, *Riv.* 60, 331; Gemurich, *Zts.* 41, 289. — Vorher crachien: E. Monaci, *Appunti bibliografici sui principali fonti per la storia della letteratura provençale nel medio evo*, Città di Castello 1914 (nur Neuausgabe von 1889). Weiter sind zu nennen:

Das einzige System, welches in einen ornathaften Wettbewerb mit dem Bartsch'schen getreten ist, wurde von Paul Meyer, *Descriers Troubadours*, p. 11, Ann. I aufgestellt. Ich führe es hier vor.

Italia nel G. Ber XVI	P. Meyer	Hss.	Bartsch
A		Bibl. Nat., franç. 35d	I
B		" " " 856	O
C		" " " 1592	B
D		" " " 1749	E
E		" " " 12472	I
F		" " " 12473	K
G		" " " 12474	M
H		" " " 15211	T
I		" " " 22548	R
J		Vaticana 3205	P
K		" 3206	L
L		" 3207	H
M		" 3208	O
N		" 5232	A
O		Chigiana L. IV. 108	P
P		Laurenziana XLI. 42	P
Q		" XLI. 43	U
R		" XC. 26	c
S		Riccardiana 2814	Q
T		" 2909	D
U		Estense α, R. 4, 4	V
V		Marciana, app. XI	G
W		Ambrosiana R 71	Fb
X		" D 465	N
Y		Cheltenham 8385	S
Z		Oxford, Dence 269	

Für alle Untersuchungen über Anlage, Quellen und Kritik der Hss. ist grundlegend

G. Gröber, *Die Liedersammlungen der Troubadours*, Rom. Stud. 2 [1877], 337 ff. (zitiert Gröber . . .).

Von den Hss. der Bibliothèque Nationale, die zu dem *ancien fonds français* (1—6170) gehören, gibt der Katalog genau den Inhalt an (auch die Liederanfänge):

Bibliothèque Impériale (Nationale). Département des manuscrits français. Catalogue des mss. français,

Bertoni, *I trovatori d'Italia* p. 185—99 (Manoscritti provenzali contenenti poesie di trovatori italiani). — Anglade, *Bibliographie élémentaire de l'ancien provençal*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1921, p. 14—21 (= *Biblioteca filològica de l'Institut de la llengua catalana*, XIII). — Daniel C. Haskell, *Provençal literature & language, including the local history of southern France. A list of references in the New York Public Library*, New York 1925, p. 21—27 u. 663. — S. auch die kurze Zusammenstellung bei Crescini, *Manuale per l'avviamento agli studi provenzali*, p. 147—49.

t. I—V. Ancien fonds. Paris 1868—1902. 4^e. (Zitiert Catalogue, anc. fonds ...).

Die übrigen Hss. des *fonds français* sind summarisch beschrieben in

Bibliothèque Nationale. Catalogue général des manuscrits français, par Henri Omont [avec la collaboration de G. Conderc, L. Auvray et Ch. de La Roncière]. Paris. 8^o mit den Unterabteilungen:

Ancien supplément français [6171—15369], 3 Bds. 1895—96,

Ancien Saint-Germain français [15370—20064], 3 Bds. 1898—1900,

Anciens petits fonds français [20065—33264], 3 Bds. 1898, 1902, 1897;

dazu Nouvelles acquisitions françaises [1—10000], 3 Bds. 1899—1900 (zitiert Catalogue gén. ...).

Von den Troubadours-Hss. der italienischen Bibliotheken hat Grützmacher von 1862 bis 1864 im Archiv, Bd. 82—86 Beschreibungen, Inhaltsangaben, z. T. auch Abdrücke geliefert. Nachträge und Berichtigungen gab Bartsch, Jahrbuch 11, 1 ff.; dazu s. Mussafia, Jahrb. 12, 29 ff.

Beschreibung der römischen Hss. durch

Ernest Langlois, *Notices des mss. français et provençaux de Rome antérieurs au XVI^e siècle*, Paris 1889 = *Notices et extraits des mss. de la Bibliothèque Nationale et autres bibliothèques*, t. 33, II (zitiert Langlois, *Notices* ...).

Zur Geschichte der Hss., besonders der italienischen, vgl.

A. Mussafia, Über die prov. Liedorhss. des Giovanni Maria Barbieri, Sitzungs-Ber. der K. Akad. der Wiss., phil.-hist. Kl., Bd. 76, Wien 1874, p. 201 ff.

Antoine Thomas, Francesco da Barberino et la littérature provençale en Italie au moyen âge, Paris 1853 (= *Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome*, fasc. 35); s. das ganze Kapitel *Les mss. prov. en Italie*, p. 97 ff. (zitiert Thomas, F. da Barberino); besprochen von Renier, *Giorn. stor. d. let. it.* 3, 91.

V. Cian, *Un decennio della vita di M. Pietro Bembo*. Torino 1885 (zitiert Cian, *Un decennio* ...).

A. Pakscher, Aus einem Katalog des Fulvius Ursinus, Zts. 10, 205 ff.

P. de Nolhac, *La Bibliothèque de Fulvio Orsini*. Paris 1887 = *Bibliothèque de l'École des hautes Études, sciences philologiques et historiques*, 74^e fasc. (zitiert Nolhac, F. Orsini ...).

C. De Lollis, *Appunti dai mss. provenzali Vaticani*, Rtr. 83, 157 ff.

Bibliographie der Troubadours

C. De Lollis, *Ricerche intorno a sanzonieri prov. di eruditi italiani del sec. XVI*, Rom. 18, 453 ff.

Santorre Debenedetti, Benedetto Varchi provenzalista, *Atti della R. Accademia delle Scienze di Torino*, vol. 37, 1901—2, 114 ff. (zitiert Debenedetti ...) und Ders., *Gli studi provenzali in Italia nel Cinquecento*. Torino 1911.

G. Bertoni, Giovanni Maria Barbieri e gli studi romanzati nel sec. XVI. Modena 1905, p. 25 ff. (zitiert Bertoni, G. M. Barbieri ...).

Über die altfranzösischen Liederhs.¹⁾, die prov. Lieder enthalten, siehe

L. Ganchat, *Les poésies provençales conservées par des chansonniers français*, Rom. 22, 364 ff.

G. Raynaud, *Bibliographie des chansonniers français des XIII^e et XIV^e siècles*. 2 Bds. Paris 1884; davon gibt Bd. I die *Description des mss.* (zitiert Raynaud I ...).

E. Schwan, *Die altfranzösischen Liederhs.* Berlin 1886 (zitiert Schwan ...).

Zu den katalanischen Liederhs. s. J. Massé y Torrents, *Riambau de Vaqueres en els cançons catalans*, in *Institut d'Estudis Catalans, Anuari MCMVII*, Barcelona, p. 414 und Ders., *Bibliografia dels antics poetes catalans*, *ibid.* MCMXIII—XIV, p. 3—276 (vgl. Anglade, *AdM.* 29/30, 447 und Bertoni, *Archiv. roman.* 2, 400) und in *Miscellanea Prat de la Riba* (*Instit. d'Estud. Catal.* 1923), p. 422 ff.

Die mit Noten versehenen Liederhs. behandeln

A. Restori, *Per la storia musicale dei Trovatori provenzali. Appunti e Note*, *Riv. mus. ital.* 2, 1 ff. und 3, 231 ff., 407 ff.; besonders 2, 2 ff.

J.-B. Beck²⁾, *Die Melodien der Troubadours*, Straßburg 1908; besonders p. 7 ff.

Gesamtverzeichnisse der überlieferten Melodien geben Restori, l. c. 3, 444 ff. und Beck, *Melodien* p. 29 ff.

A. Rom, Biblioteca Vaticana 5232.

[Meyer N.] Ende 13. Jh. Pergament. 217 Bl. 38 × 25. Chansons fol. 9 ff. (Nr. 1—502), tensos 177 ff. (503—538), sirventes 189 ff. (539—626). 626 Gedichte, 52 Biographien.

Beschreibung und Inhalt: Grünzacher, *Arch.* 34, 141 ff., dazu Bartsch, *Jahrb.* 11, 19 ff. -- Abdruck einzelner Lieder durch dens.,

¹⁾ Jeanroy, *Bibliogr. sommaire des chansonniers français du moyen âge*, Paris 1913, p. 1—32 (= *Les classiques franç. du moyen âge*, 18).

²⁾ S. auch *Corpus cantilenarum mediæ ævi*, 1re série. Wsher: Beck, *Les chansonniers des troubadours et des trouvères publiés en facsimilé et transcrits en notation moderne*, t. 1—2, Paris et Philadelphie, 1927. (*Chansonnier Cangé*).

Arch. XXXIII 312 ff., 434 ff. und XXXIV 131 ff.; Abdruck von Nr. 1 — 203 (mit Ausnahme der von Grünwacher veröffentlichten) durch Stengel, Arch. LI 1 ff., 199 ff., 241 ff.; vollständiger Abdruck durch Pakscher und De Lollis, *Il canzoniere prov. A in Studj di fil. rom.* Bd. 3 mit Einleitung von De Lollis. — Monaci, *Facsimili di antichi mss. per uso delle scuole di filologia neolatina*, fasc. J, Roma 1881, Tafel 1 und 2 und Bers., *Facsimili di documenti per la storia della lingua e della letteratura romanze*, Tafel 99.

Zur Geschichte: Pakscher, *Zts.* 10, 238; P. de Nolhac, *F. Orsini* p. 316; De Lollis, *l. c.* p. II; Debonedetti, *Gli studi provenzali in Italia nel Cinquecento* p. 95, 249, 250 A. 3 und passim. — Quellen: Gröber p. 462 ff.; dgl. und besonders über das Verhältnis zu B: De Lollis p. III ff. 1)

Zu den Miniaturen der Hs. s. Anglade, *Rom.* 50, 592.

Ich habe Blatt und (in Klammern) Gedichtnummer bei Pakscher-De Lollis angegeben, dazu die entsprechende Stelle des Archivs.

A²), jetzt eingeklebt in M als Bl. CCLXIX.

Pergamentblatt (21 × 15) des 13. (14.?) Jhs., war Bl. VI einer verlorenen 4^o-Hs., enthält 133, 8 ohne Anfang, die Biographie von Albertus und 16, 1.

Zur Geschichte s. P. Meyer, *Rom.* 39, 414.

A^b 3). Ravenna, B. Classense 165.

In zwei Stücke zerrissenes Pergamentblatt (29 × 21), Ende 13. oder Anfang 14. Jh., gehörte nach Ronier als Bl. VIII zu derselben Hs. wie A^a und ist nach P. Meyer von derselben Hand wie A und B, enthält 3 Gedichte, die Folquet de Marseille zugeschrieben werden.

Beschreibung bei G. Mazzatinti, *Inventari dei manoscritti delle biblioteche d'Italia*, vol. 4 (Forlì 1894), p. 184 und eingehender mit Angaben über Inhalt und Abstammung (und mit einigen Varianten) bei R. Ronier, *Il lacerto ravennate d'un antico codice trobadorico*, *Giorn. stor. d. let. it.* 26 [1895], 286; vollständiger Abdruck mit Einleitung von Ames Parducci, *Fragment d'un ancien chansonnier prov.*, *Rom.* 39, 77 und mit einem Nachwort und kleinen Facsimile von P. Meyer (s. auch *Rom.* 39, 414).

B. Paris, Bibliothèque Nationale, franç. 1592 (anc. 7614).

[Meyer C.] 13. Jh. Pergament. 123 Bl. 4^o. Chansos fol. 5 ff., sirv. 113 ff. 205 Gedichte, 37 Biographien. Das Register führt

1) Über eine alte Abschrift von A, die jetzt verlorene Hs. 410 der Bibl. Saibante in Verona, und über einen Auszug aus dieser, der in der Hs. 230, früher 13578 der Bibl. publique von Nîmes erhalten ist, s. Chabaneau, *Riv.* 28, 281.

2) Jeanroy, *Bibliogr.* p. 2: A^b.

3) Parducci schlägt die Bezeichnung *el. var.* — Jeanroy p. 2: A^c.

21 Tensonen¹⁾ auf, die aber nachher nicht eingetragen worden sind, s. De Lolla, p. IX des Abdrucks von A; ich habe ihre Attributionen berücksichtigt.

Inhalt: Catalogue, anc. fonds I 264 ff. Kollation mit A, Abdruck der Biographien und der in A fehlenden Gedichte durch De Lolla, l. c. p. 671 ff. — Quellen: Gröber p. 466 ff. Verhältnis zu A s. oben.

Die Zahl bezeichnet das Blatt. Da die Kollation nicht der Anordnung von B folgt, sondern der von A, und da ein Abdruck von B kaum erfolgen dürfte, so habe ich auf Anführung der Gedichtnummern verzichtet. Man suche die Varianten von B im Anhang von De Lolla unter der entsprechenden Nummer von A. In Ausnahmefällen ist die Seite bei ihm genannt.

C. Paris, Bibl. Nat., franç. 856 (anc. 7226).

[Meyer B.] 14. Jh. Pergament. 397 Bl. Folio. Lieder fol. 1 ff., Tensos 386 ff. Gegen 1200 Gedichte. Zwei wichtige Register: eines nach der Reihenfolge der Lieder in der Hs. und ein alphabetisches der Liederanfänge (O Reg.).

Inhalt: Catalogue, anc. fonds I 129 ff.

Zur Geschichte: Chabaneau, Rlr. 28, 279 A. 1; Thomas, Rom. 17, 404 ff.; Jeanroy, Mélanges offerts à M. Émile Picot 1 (Paris 1913), p. 525 ff. — Quellen: Gröber p. 574 ff.

Zu den Miniaturen der Hs.: Anglado, Rom. 50, 603.

Blatt angeben.

D. Modena, B. Estense, c, R, 4, 4.

[Meyer U.] Teil I nach gewöhnlicher Annahme, die aber Bertoni anzweifelt, von 1254, Teil II vom Ende 13. oder Anfang 14. Jhs. Pergament. 260 Bl. 34 > 24. 1045 Gedichte. — Teil I enthält die Sammlungen D = Bl. 1—151 (Nr. 1—526) und D^a = Bl. 153—211 (Nr. 527—777, aus dem Liber Alberici), den Tensaur des Peire de Corbian Bl. 213—6 (Nr. 778), den Liebesbrief *Eu amanz jur* Bl. 216 (Nr. 779) [und altfranz. Lieder¹⁾ Bl. 217—230]. Teil II umfaßt D^b = Bl. 232—243, Sirventese des Peire Cardenal (Nr. 780.—822) und D^c = Bl. 243—260, Biographie und Anthologie des Ferrari aus Ferrara (eigene Zählung: bei Mussafia 221 Nummern, bei Teulie und Rossi 223). Angehängt ist die Papierhs. d (s. daselbst).

Mussafia, Del codice Estense di rime provenzali in Sitzungsber. der Kais. Akad. der Wissensch., phil.-hist. Klasse, Bd. 55, Wien 1867, p. 339 ff. (auch separat) gibt Beschreibung und Geschichte, Inhalt, Kollation oder Abdruck einzelner Gedichte; vgl. P. Meyer, Rev. critique, 1867, II 90 ff.

¹⁾ Bei Raynaud 137 ff. als M bezeichnet, bei Schwan p. 216 ff. als H. Vgl. J. Camus, Rlr. 35, 230 ff. u. Jeanroy, Bibliogr. somm. des chansonniers franç. p. 4.

Zur Geschichte s. Nollhae, F. Orsini p. 315 und Bertoni, *Le manuscrit prov. D et son histoire*, AdM. 19, 233; zu Beschreibung und Geschichte s. Giulio Camuzi, *I codici francesi della B. Biblioteca Estense, Modena 1890*, p. 56 ff. (Abdruck aus *Rassegna Emiliana*, II), Bertoni, *Archiv. romanz.* 1, 307; zu den Randbemerkungen von Bembo s. Bertoni, *Studi romanzi* 1, 19 ff. mit kleinem Faksimile. — Quellen: Gröber p. 462 ff. und für D^o: p. 624 ff.

Vollständiger Abdruck von D^o durch Teulie et Rossi, *Anthologie prov. de maître Ferrari de Ferrare*, AdM. XIII 60 ff., 199 ff., 371 ff. und XIV 197 ff., 593 ff.; wichtige Besprechung mit Kollation der Hs. von Bertoni, *Giorn. stor. d. let. it.* 42, 373.

Die erste Zahl bezeichnet das Blatt nach freundlicher Mitteilung von Bertoni, die zweite — nach dem Strich — die Nummer in Mussinas Verzeichnis. Nur bei D^o bedeutet die zweite Zahl (in Klammern) die Nummer im Abdruck von Teulie und Rossi, wozu die Stelle der AdM. angegeben ist.

E. Paris, Bibl. Nat., franç. 1749 (anc. 7698).

[Meyer D.] 14. Jh. Pergament. 231 Seiten 4^o. Anordnung: 1^o chans. und stry. in alphabetischer Reihenfolge der Verf. mit Ausnahme der ersten 6 Dichter, p. 1 ff.; 2^o Biographien (23 Nummern) mit razos, p. 189 ff.; 3^o tenzos e partimens, p. 211 ff.; 4^o anonyme Lieder, p. 227 ff. 413 Gedichte.

Inhalt: Catalogue, anc. fonds I 304 ff.

Zur Geschichte: Canello, A. Daniello p. 67; V. Cian, *Un decennio* p. 77; Chabanau, *Riv.* 28, 278 A. 3; Nollhae, F. Orsini p. 317 (Benutzung durch Bembo?); Thomas, *Rom.* 18, 297 (gehörte im 15. Jh. den Este); Debenedetti, *Gli studi prov. in Italia* . . . p. 125 und passim. — Quellen: Gröber p. 583 ff. — Vgl. Santangelo, *Dante e i trov. prov.* p. 49.

Seite angegeben.

F. Rom, B. Chigiana, L. IV. 106 (früher 2348). VAT. CH. 6. 2/IV/106

[Meyer O.] 14. Jh. Pergament. 102 Bl. kl. 4^o. Bl. 1—8 gehören nicht zur Hs. Verloren sind je ein Blatt vor Bl. 9 und vor 15, sowie 8 Blätter vor 23. Die Lücken sind durch Fa (s. unten) auszufüllen. Die vollständige Hs. enthält 211 Nummern. Anthologie.

Beschreibung und Inhalt: Bartsch, *Jahrb.* 11, 24 ff. Diplomatischer Abdruck unter Heranziehung von Fa und mit Varianten und Konkordanz: Die prov. Blumenlese der Chigiana. Erster und getreuer Abdruck. Nach dem gegenwärtig verstümmelten Original und der vollständigen Kopie der Riccardiana besorgt von E. Stengel. Marburg 1878. Stengel hat nur die eigentliche Blumenlese abgedruckt, nämlich Nr. 1—185 (auch coblas) und Nr. 211; außerdem stehen in F noch Bl. 62—101 die Biographie (razos) und 25 Lieder von Bertran de Born (s. *Jahrb.* 11, 31).

Zur Geschichte s. Stengel p. 64 ff.
Die Hs. wird ergänzt durch die Kopien:

Fa. Florenz, B. Riccardiana 2981,

vollständig, angefertigt 1554 von Antonio Martellino für Piero Simon del Nero und von diesem mit Varianten versehen (vgl. über ihn Bertoni, Studi romanzi 2, 64 ff. und G. M. Barbieri p. 33 ff.). Papier. 288 Seiten 4^o. — Arch. 33, 425 ff.; Jahrb. 11, 9.

Fb¹) in der Sammelhs. Mailand, B. Ambrosiana,
D 465 inf. unter Nr. 26,

von Meyer K.J., unvollständig, 1565 durch Antonio Gigante her-
gestellt. Papier. 44 Bl. Folio. — Arch. 32, 423 ff. und Jahrb.
3; Stengel, Die beiden Ältesten prov. Grammatiken p. X ff. —
zur Geschichte: Bertoni, Rom. 38, 131 ff. — Quellen von F¹ und Fa
(Gröber); Fb (γ²) s. Gröber p. 629 ff.; dazu Stengel p. 67.

Die erste Zahl bezeichnet für F das Blatt (in Stengels Abdruck die
größere, kleinere Zahl der Spalte), für das nur zur Ausfüllung der Lücken
herangezogene Fa die Seite, die zweite Zahl (in Klammern) die Gedicht-
nummer bei Stengel.

X G. Mailand, B. Ambrosiana R 71 sup.

[Meyer W.] 14. Jh. Pergament. 143 (ursprünglich 130) Bl.
26 × 17. Gegen 235 Gedichte (Tenzonen fol. 90—100); 32 coblas.
Dazu 8 Enseignemens, 4 Episteln und die Novas del papagai.
Musiknoten.

Beschreibung und Inhalt Arch. 32, 389 ff. (dazu Jahrb. 11, 1 ff.),
Abdruck einzelner Gedichte Arch. 32, 400 ff. und 35, 100 ff. Ver-
zeichnis der coblas bei Bertoni, Il canzoniere prov. della Riccar-
diana n^o 2909 [s. unter Q], p. XLIV; Abdruck einzelner Nummern
dasselbst, passim. Vollständiger Abdruck von ihm versprochen¹⁾. —
Neue Beschreibung bei Beck, Melodien p. 14 ff. mit Verzeichnis der
Melodien; Schemata der Melodien der meisten Lieder bei Restori,
Riv. mus. ital. 3, 440 Anm. 1.

Quellen: Gröber p. 545 ff. und für die coblas: p. 652 ff. Ver-
hältnis zu Q: Bertoni p. XXVIII ff.

Die Zahl bezeichnet das Blatt. — Ich habe die Hs. im Herbst 1910
vollständig durchgesehen; vorher hatten die Herren Prof. F. Novati und
C. Appel die Güte, mir über Einzelheiten Auskunft zu geben, bzw. Notizen
zur Verfügung zu stellen.

¹⁾ Von Jeauroy, Bibliogr. p. 6 mit Fe bezeichnet.

²⁾ G. Bertoni, Il canzoniere provenzale della Biblioteca Ambrosiana
R. 71. sup. Edizione diplomatica preceduta da un'introduzione, Dresden
1912 (= Gesellschaft für roman. Lit., Bd. 28); vgl. later. Zentralblatt 1913,
col. 449.

H. Rom, B. Vaticana 3207.

[Meyer L.] Erste Hälfte des 14. Jhs. oder Ende des 13. Jhs. Pergament. 61 (62) Bl. 22 < 15. 370 Nummern, inkl. 24 Biographien und razos. Tenzonen von fol. 43 ab.

Beschreibung und Inhalt: Arch. 34, 385 ff., dazu Jahrb. 11, 21 ff. und Stengel, Cod. Vatic. No. 3207, Zts. 1, 93. Abdruck einzelner Gedichte Arch. 34, 392 ff. Vollständiger Abdruck mit Einleitung durch Gauchat und Kehrli, Il canzoniere prov. H, Studj di fil. rom. 5, 341 ff. — Monaci, Facsimili di antichi mss., fasc. 1, Tafel 3 und 4 und Facsimili di documenti, Tafel 100 u. 101.

Zur Geschichte s. Nollac, P. Orsini p. 321; Bertoni, G. M. Barbieri p. 39 A. 1 und Per la storia del cod. H, Rlr. 50, 45. — Pakscher, Zts. 10, 447 ff. glaubt, die Randglossen, die er abdruckt, seien von Lantes Hand; widerlegt durch De Lollis, Giorn. stor. della Lett. ital. 9, 238 ff.

Quellen: Gröber p. 401 ff. Über H als Quelle von Barbieris Libro slegato (s. x) vgl. Mussafia, Sitzungs-Ber. Bd. 76, p. 250; Gröber p. 407; De Lollis (s. unten) p. 158; Bertoni, G. M. Barbieri p. 42. — Pakscher identifiziert es geradezu mit H; dagegen Gauchat-Kehrli p. 344 ff.

De Lollis, Appunti dai mss. prov. vaticani, Rlr. 33, 157 ff. beschäftigt sich eingehend mit H, und zwar vor Gauchat-Kehrli, Anlage, Charakter, Quellen der Hs. und besonders die coblas, Tenzonen und die sogen. Poetik behandelnd.

H enthält nämlich als Nr. 167 eine Art „Poetik“, Sammlung von coblas-Zitaten, von Gröber p. 647 mit x bezeichnet. Bartsch, Chrest. col. 325 ff. veröffentlichte einen Teil, De Lollis, l. c. p. 187 ff. den Rest mit Identifizierung der Zitate.

Zu den Miniaturen s. Anglade, Rom. 50, 595.

Blatt und (in Klammern) Gedichtnummer des Abdrucks angegeben.

I. Paris, Bibl. Nat., franç. 854 (anc. 7225).

[Meyer A.] 2. Hälfte des 13. Jhs. Pergament. 199 Bl. Folio. Chans. fol. 11 ff., tens. 152 ff., sirv. 164 ff. 858 Gedichte; 86 (bzw. 87) Biographien (razos).

Inhalt: Catalogue, anc. fonds I 119 ff.

Zur Geschichte s. Thomas, Rom. 17, 406. — Quellen: Gröber p. 464 ff.

Zu den Miniaturen: Anglade, Rom. 50, 596.

Blatt angegeben.

I. Florenz, B. Nazionale, Conv. Sopp. F, 4, 776 (Hs. von Santo Spirito).

[Bartsch unbekannt.] Ende 13. Jhs. bis 14. Jh. Pergament. 31 < 21. Italienische Sammelhs. von 76 Bl.; davon enthalten

Bl. 60—73 prov. Stücke; 52 Gedichte, wovon 1er Novas del còpagn, 1574 'còblas' (bei Stengel im ganzen nur 109 Nummern)

Beschreibung und Inhalt: Stengel, Riv. di fil. rom. 1, 26 ff. [1872]; Texte ib. 32 ff.; Nachträge zur Identifizierung der còblas dern., Zts. 1, 387 A. 1. Vollständiger Abdruck mit Einleitung (Beschreibung, Geschichte, Kritik) durch Savj-Lopez, Il canzoniere prov. J. Stadj di fil. rom. 9, 489 ff.

Zur Geschichte außerdem Thomas, F. da Barberino p. 99; H. Varughesen, Über die Fiori e vita di Giosafè ed altri savii ed imperadori, nebst dem ital. Texte, Erlangen 1893, p. VII ff. — Quellen: Gröber p. 603 ff. und für die còblas: p. 651 ff.

Die erste Zahl bezeichnet das Blatt (eigene Zählung des prov. Teils der Hs.), die zweite (in Klammern) die Nummer des Abdrucks von Savj-Lopez. Diese Nummer stimmt bei den Liedern mit der von Stengels Inhaltsverzeichnis überein. Den còblas esparsas ist c. e. vorgesetzt, da Savj-Lopez sie besonders zählt. Bei den von Stengel abgedruckten Stücken steht ... und Riv. 1 (bzw. auch Nr. . . .).

∞ K. Paris, Bibl. Nat., franç. 12473 (anc. suppl. franç. 2032, ehemals Vat. 3204).

[Meyer F.] 2. Hälfte des 13. Jhs. Pergament. 185 (bzw. 188) Bl. 34×23. Chaus. fol. 1 ff., tens. 138 ff., sirv. 149 ff. 860 Gedichte, 86 (bzw. 87) Biographien, wovon 1 doppelt (razos).

Beschreibung: Catalogue gén., anc. suppl. franç. II 538. Inhaltsangabe fehlt.

Zur Geschichte: Cian, Un decennio p. 77; Pakscher, Zts. 10, 235 ff. (von Fulvio Orsini); Nolhae, F. Orsini p. 107 ff. u. 313 ff. (gehörte Bembo); Jeanroy und Bertoni, AdM. 16, 347 ff. (von Tassoni benutzt). Über die Behauptung, daß die Notizen von Petrarca seien, s. Nolhae p. 314 und De Lollis, Rom. 18, 465 ff. Bertoni, Le postille del Bembo sul cod. prov. K, Studj romanzi 1, 9 ff. mit kleinem Faksimile; dazu P. Meyer, Rom. 33, 134. Bertoni, Ancora le postille del Bembo sul ms. provenzale K, Giorn. stor. d. lett. ital. 61, 174 ff. Debenedetti, Gli studi prov. in Italia p. 89, 211 und passim (vgl. Rom. 40, 337). Späters Schicksale: L. Delisle, Journ. des Sav. 1892, p. 498. — Quellen: Gröber p. 465 ff.

Zu den Miniaturen: Anglada, Rom. 50, 598.

I und K sind sehr nahe verwandt. In Auswahl und Anordnung der Gedichte stimmen sie genau überein. K hat 10 Gedichte weniger als I, nämlich 96, 11; 96, 2; 97, 6 (sofern in I wiederholt); 437, 32; 325, 1; 357, 1; 182, 2; 325, 1a; 182, 1; 306, 2 und die Biographie von Blacasact, und hat dafür 12 Gedichte mehr als I, nämlich 335, 27 (sofern in K wiederholt); 335, 42 (dgl.); 461, 34; 101, 2; 202, 8 (dgl.); 106, 9; 106, 13; 293, 15; 293, 17; 293, 31; 233, 4; 461, 143 und die Biographien von Peire Cardenal (sofern in K wiederholt) und Mareabru. Die Behauptung, K sei aus I geflossen,

oder K habe neben I keinen originellen Wert, ist durchaus unbegründet.

Blatt nach meinen Notizen angegeben.

Kp. 1) Kopenhagen, Kgl. Bibliothek, Thottske Samling Nr. 1037.

[Bartsch unbekannt.] Anscheinend 14. Jh. Pergament. 49. Teil I (103 Bl.) enthält Cl. Map, Roman de la mort du roi Artus; Teil II = Bl. 104^a—108^d enthält 12 prov. Lieder.

Beschreibung und Abdruck durch Stengel, Die kopenhag. Sammlung prov. Lieder, Zts. 1, 387 ff. [1877]. — Quellen: Gröber p. 595 A. 1.

Blatt und Gedichtnummer (in Klammern) angegeben.

L. Rom, B. Vaticana 3206.

[Meyer K.] 14. Jh., nach Langlois 15. Jh. Pergament. 148 Bl. 15×10. 144 Gedichte, darunter 8 Briefe (einer doppelt); außerdem fol. 1 ff. Chaatel d'amors, 71 ff. *En aquel temps c'om era gais*, 84 ff. Fragment des Jaufre, 126 ff. *Tesaur des Peiro de Corbian*. Lückenhaft. Ziemlich viele Anonyma, meist später attribuiert.

Beschreibung und Inhalt: Arch. 34, 418 ff. (Jahrb. 11, 23); vgl. Langlois, *Notices* p. 253. Abdruck einzelner¹⁾ Stücke: Arch. 34, 424 ff.

Zur Geschichte: Nolhae, F. Orsini p. 322 und Dobenedetti, *Gli studi prov. in Italia* p. 238, auch p. 246. — Quellen: Gröber p. 433 ff.

Blatt angegeben.

M. Paris, Bibl. Nat., franç. 12474

(anc. suppl. franç. 2033, ehemals Vat. 3794).

[Meyer G.] 14. Jh. Pergament. 268 Bl. [fol. 269 ist A⁶] 22×17. Chans. fol. 1 ff., sirv. 207 ff., descortz 249 ff., tens. 252 ff. 468 Gedichte.

Beschreibung: Catalogue gén., anc. suppl. franç. II 539. Inhaltsangabe fehlt.

Zur Geschichte s. Nolhae, F. Orsini p. 318 ff.; E. Pèreopo, *Le Rime di Benedetto Gareth detto il Chariteo secondo le due stampe originali con introduzione e note*, I, Napoli 1892 (= Bibl. Napoletana di storia e letteratura edita da B. Croce, I), p. CCXIX ff.; Bertoni, G. M. Barbieri p. 30; Dobenedetti, *Gli studi prov.* p. 13, 215 und passim. Zu den *postille* von Colocci s. De Lollis, Rom. 18, 453 ff. — Quellen: Gröber p. 510 ff. — Über das Verhältnis zu Barbieris

¹⁾ 1 bei Jeanroy, p. 25.

²⁾ Vollständiger Abdruck durch Mario Pelaez, *Il canzoniere provenzale L (Codice Vaticano 3206)*, Studj rom. 16, 5 ff.; vgl. Bertoni, *Archiv. roman.* 5, 274.

Libro in assicelle s. Mussafia, Sitzungs-Ber. etc. Bd. 76, p. 226 ff. und Gröber p. 515 ff.

Zu den Miniaturen s. Anglade, Rom. 50, 300.

Blatt nach meinen Notizen angeben.

Abschriften von M:

g¹.) Rom, B. Vaticana 3205.

[Meyer J.] 1. Hälfte des 16. Jhs. Papier. 188 Bl. 34 > 24. Vollständig. Beschreibung und Inhalt: Arch. 35, 84 ff., vgl. Langlois, Notices p. 252.

Zur Geschichte s. Nolhac, F. Orsini p. 320. Über g als Anhang s. unter g.

g².) Bologna, Biblioteca dell' Università 1200
(früher Apphd. mss. 767).

16. Jh. Papier. 228 Bl. 8°. Unvollständig. Arch. 35, 98; Jahrb. 11, 4.

Beschreibung und Inhalt: Mussafia, Del cod. Estense [s. D] p. 447 ff.

Diese Abschriften waren zu erwähnen, weil sie oft zitiert worden sind und das Inhaltsverzeichnis von g¹ Dienste leistet, so lange ein solches von M nicht veröffentlicht ist²).

²⁷ N. Cheltenham, Bibliothek des Mr. T. Fitz-Roy Fenwick 2335
(frühere Bibliothek des Sir Thomas Phillipps in Middlehill); auch chansonnier Mac Carthy (2809) genannt.

[Meyer Y.] 14. Jh. Pergament. 296 (bzw. 290) Bl. gr. 4°. 465 Nummern in 47 Abteilungen, darunter viele anonym. I—V enthält größere Gedichte, VI anonyme descortz, XI, XIII, XV anonyme coblaa, XLVII partimens (meist anonym).

Beschreibung: H. Suchier, II canzoniere prov. di Cheltenham, Riv. di fil. rom. 2, 49 ff., Inhaltsangabe: p. 141 ff. Kritische Ausgabe von Inedita Ders., Denkmäler I 301 ff. und Constans, Le Chansonnier Mac-Carthy, Riv. XX 121 ff., 157 ff., 209 ff., 261 ff. (Besserungen von Chabaneau ib. 231 ff.).

Zur Geschichte s. De Lollis, Rom. 18, 454 ff.; Anglade, Pour l'histoire du chansonnier prov. N, Rom. 53, 225; Debenedetti, Gli studi prov. in Italia p. 219 und passim. — Quellen: Gröber p. 563 ff., für die coblaa: p. 654.

Die erste Zahl bezeichnet das Blatt, die zweite — nach dem Strich — die Nummer in Suchiers Inhaltsverzeichnis.

¹) g¹ u. g² = g u. g^a bei Jeanroy, p. 24—25.¹

²) Über einen Anszug aus M (Vat. 4796) s. Casini, Un provenzalista del sec. XVI, Riv. critica della lett. ital. 1894, col. 80 und De Lollis, Rom. 18, 459 ff.

N^o 1). Berlin, Kgl. Bibliothek, cod. Philipps 1910
(früher in der Bibliothek von Sir Thomas Phillipps in Middlehall,
bzw. Cheltenham, 1910, ehemals Meerman 842; die sogen. jüngere
Cheltenhamer Liederhs.).

[Barisch unbekannt.] 16. Jh. Papier. 28 Bl. 30 × 22. 63 Gedichte von 9 Verf., 21 Biographien, z. T. mit razos²⁾.

Beschreibung von Constans, Rlr. 19, 261 ff [1891], Inhaltsangabe und Abdruck einzelner Stücke, bes. Biographien ib. 19, 265 ff. und 20, 105 ff. 3); s. auch Alfred Schulze, Die romanischen Meerman-Hss. des Sir Thomas Phillipps in der Kgl. Bibliothek zu Berlin, Berlin 1892, p. 3. Vollständiger Abdruck durch Pillet, Die apr. Liederhs. N^o 7, Arch. 101, 365 ff. und 102, 179 ff. mit Einleitung, besonders über die Quellen, Arch. 101, 111 ff.

Zur Geschichte s. Chabuncan. Rlr. 23, 11 ff. und meine Einleitung p. 135 ff. — S. auch Santangelo, Danto e i trovatori provenzali p. 33.

Außer dem Blatt und der Gedichtnummer (in Klammern) ist auch die Stelle im Archiv angegeben.

O. Rom, B. Vaticana 3208.

[Meyer M.] Anfang 14. Jh. Pergament. 96 Seiten 31 × 22. 151 Nummern (wovon 1 Biographie); sehr viele anonym, so der ganze II. Teil (33—73). Tenz. p. 81 ff.

Inhalt: Arch. 34, 368 ff. (Jahrb. 11, 23), Abdruck einzelner Lieder: p. 373 ff. Vollständiger Abdruck mit Vorwort: C. De Lollis, Il Canzoniere prov. O (Cod. Vat. 3208) in Atti della R. Accademia dei Lincei. Anno CCLXXXIII. 1886. Serie quarta. Classe di scienze morali, storiche e filologiche. Vol. II. Parte 1^a (Memorie). Roma 1886, p. 1 ff. (auch Sonderabdruck, Roma 1886). Jeder Seite der Hs. entspricht eine Seite des Abdrucks. Besprechungen: P. Meyer, Rom. 17, 302 ff. und Levy, Lit.-Bl. 8, 356 ff.

Zur Geschichte s. Nollac, F. Orsini p. 323; Debenedetti, Gli studi prov. in Italia p. 73, 100, 233, 244. — Quellen: Gröber p. 418 ff. Bertoni, Il Canzoniere prov. di Bernart Amoros (complemento Campori) p. XVI.

Der Anhang, 3 Bl. Papier, enthält ein prov.-ital. Glossar vom Ende des 16. Jhs. — durch g zu ergänzen — und ein Register, das, von Fulvio Orsini angelegt, für unsere Zwecke wertlos ist.

Die erste Ziffer bezeichnet die Seite (= Seite des Abdrucks bei De Lollis), die zweite (in Klammern) die Gedichtnummer.

¹⁾ No bei Anglade, Bibliogr. Gén. p. 17.

²⁾ Ein Anhang, 16 Bl. dess. Formats, Papier, 17. Jh. enthält Proverbes provençaux, hgb. von Pillet, Die neuprov. Sprichwörter der jüngeren Cheltenhamer Liederhs., Berlin 1897 (= Romanische Studien veröff. von E. Ebering, Heft 1).

³⁾ Dieser Artikel ist im Auszug wiedergegeben im Bulletin de la Société historique et archéologique du Périgord, t. 11, Périgueux 1884, p. 86 und 170.

Bibliographie der Troubadours

P. Florenz, B. Laurenziana, Plut. XII cod. 42.
 [Meyer P.] Anfang 14. Jh. Pergament. 92 Bl. kl. Folio.
 123. Lieder fol. 1 ff., 16 Biographien fol. 39 ff., 165 coblas fol. 55 ff.,
 darunter vollständige Gedichte, nicht alle anonym. Für den übrigen
 Inhalt der Hs. (Donat processus, prov. ital. Glossar, Razes de trobar,
 afrz. Stücke) s. Stengel.

Beschreibung und Inhaltsangabe: Arch. 53, 299 ff. (Nachtrag
 Jahrb. 11, 5 ff.). Abdruck einzelner Lieder: Arch. 33, 304 ff. Voll-
 ständige Beschreibung von Stengel, Die prov. Liederhs. Cod. 42
 der Laurenzianischen Bibl. in Florenz, Arch. 49, 53 ff., vollständiger
 Abdruck ders., Arch. XLIX 59 ff., 283 ff. (Lieder), L 241 ff. (Bio-
 graphien, coblas). Vgl. auch Stengel, Die beiden Ältesten prov.
 Grammatiken p. V ff. — Quellen: Gröber p. 442 ff. und für die
 coblas: p. 649 ff.

Ich gebe das Blatt an und (in Klammern) die Nummer in Stengels
 Abdruck sowie die entsprechende Stelle des Archivs; die Biographien sind
 mit römischen Ziffern, die coblas, besonders gezählt, mit vorgesetztem co.
 gekennzeichnet.

Q. Florenz, B. Riccardiana 2909.

[Meyer T.] Der Grundstock, Bl. 11^a—88^a mit Ausschluß der
 Tenzonen und coblas, vom Ende des 13. Jhs., die übrigen Partien aus
 der ersten Hälfte des 14. Jhs. Pergament. 115, bzw. 112 Bl. 21 × 11.
 299 Nummern; coblas. Manche Stücke sind auseinandergerissen.

Beschreibung und Inhalt: Arch. 33, 412 ff., Berichtigungen:
 Jahrb. 11, 9 ff. Abdruck einzelner Gedichte: Arch. 33, 420 ff. Ge-
 nauo Inhaltsangabe mit Abdruck einiger Gedichte: Bartsch, Die
 prov. Liederhs. Q, Zts. 4, 502 ff., dazu Stengel, Zts. 5, 89 ff. und
 Gröber, ib. 92 ff. Vollständiger Abdruck (auch 2 Facsimile-Tafeln)
 nebst wichtiger Einleitung durch Giulio Bertoni, Il Canzoniere prov.
 della Riccardiana n° 2909. Edizione diplomatica preceduta da un'
 introduzione. Dresden 1905 (= Gesellschaft für romanische Lite-
 ratur, Bd. 8); vgl. meine Besprechung, Lit.-Bl. 28, 21 ff. — Quellen:
 Gröber p. 546 ff. und für die coblas: p. 652 ff., sowie Zts. 5, 92 ff.
 und Bertoni, l. c. p. XXV ff.

Die erste Zahl bezeichnet das Blatt nach der neuen Zählung — die
 alte bleibt von Bl. 72 (früher 71*) um 1 zurück —, die zweite (in Klammern)
 die Nummer in Bertonis Tavola del ms., wozu mit p... die Seite gesetzt
 ist, weil die Nummer leider nicht im Texte selbst steht.

R. Paris, Bibl. Nat., franç. 22543

(La Vallière 14, früher 2701; auch chansonnier d'Urfé genannt).

[Meyer I.] 14. Jh. Pergament. Nach neuerer Zählung 148 Bl.
 (die Bl. 73—74 alter Zählung fehlen, die Nr. 611—623 sind nach
 dem Register ergänzt). 43 × 30. 27 Biographien fol. 1—4; ca.
 1090 Lieder und coblas, dazu fast 60 Stücke erzählenden, didak-
 tischen und erbaulichen Charakters, auch in Prosa. Musiknoten.

Beschreibung: Catalogue gén. anc. petits fonds franç. 1520; ausführlicher Beck, Melodion p. 8. Inhalt: P. Meyer, Dern. Troub. p. 157 ff.; Verzeichnis der Melodien: Beck, L. c. p. 11 ff. Ein Facsimile von f. 36^v, 37^r und v^o im Institut d'Estudis Catalans, Anuari 1908, 538.

Zur Geschichte s. Chabaneau, Rlr. 17, 198. — Quellen: Gröber p. 368 ff.

Die erste Zahl nennt das Blatt nach der alten Zählung, die P. Meyer wiederherstellte¹⁾, die zweite — nach dem Strich — die Nummer in seinem Inhaltsverzeichnis, doch nur bis Nr. 872.

S. Oxford, Bodleian Library, Douce 269.

[Moyer Z.] Letzte Jahre des 13. Jhs. Pergament. 260 Seiten. 8^o. 164 Nummern.

Beschreibung: P. Meyer, Documents manuscrits de l'ancienne littérature de la France conservés dans les bibliothèques de la Grande-Bretagne. Rapports à M. le Ministre de l'Instruction publique. 1^{re} partie. Paris 1871, p. 160 ff. Inhalt: ib. p. 247 ff. Vgl. auch A Summary Catalogue of Western MSS. in the Bodleian Library at Oxford, by F. Madan, vol. IV, Oxford 1897, p. 574. — Eine Anzahl Lieder nach S gedruckt in: Ungedruckte prov. Lieder von Peire Vidal, Bernard v. Ventadorn, Folquet v. Marseille und Peirol v. Auvergne. Hgb. von Dr. Nicolaus Delius. Bonn 1853. — Vollständiger Abdruck durch William P. Shepard, The Oxford Provençal Chansonier. Diplomatic edition of the manuscript of the Bodleian Library Douce 269 with introduction and appendices, Princeton-Paris 1927 (= Elliott monographs in the romance languages and literatures, ed. by Edward C. Armstrong, Nr. 21). Besprechungen: Lewant, Zts. f. frz. Spr. u. Lit. 50 (1927), 481; Kolsen, Deutsche Lit.-Ztg. 1928, col. 1710; Anglade, AdM. 41/42 (1929/30), 68.

Zur Geschichte s. Chabaneau, Rlr. 17, 188 A. und Thomas, Rom. 18, 297. — Quellen: Gröber p. 590 ff.

Seite und — nach dem Strich — Nummer in P. Meyers Verzeichnis angegeben.

Sg. Saragossa, bisher Privatbesitz der Witwe des Prof. Don Pablo Gil y Gil²⁾.

[Bartsch unbekannt.] 14. Jh. Ungefähr 165 Bl. Anfang verstümmelt. Teil I enthält Serveri de Girona mit 104 Nr.; Teil II

¹⁾ Da die Herausgeber meistens der neuen Zählung folgen, so hätte es sich am Ende empfohlen, sie zu geben; doch sprachen mancherlei Gründe dagegen, die ich nicht auseinandersetzen möchte. F. 1—72 sind gleich numeriert; 73—74, die ausgerissenen Blätter, sind in der modernen Zählung übergangen; 75—85 alt sind 73—83 neu; 86 = 84. 85 (?); 87 ff. = 86 ff. bis Schluß. (Mitgeteilt von Fr. Lubinski.)

²⁾ [Nach Massó p. 435 ist der gegenwärtige Besitzer Herr Salvador Babra.] Seit 1910 in Barcelona, Biblioteca de Catalunya, Nr. 146.

bringt 8 Troubadours mit 119 Nr. (Raimbaut de Vaqueiras 21, Bertran de Born 1 [Massó: 2], Guiraut de Bornheil 72 [Massó: 73], Arnaut Daniel 8, Guillem de S. Leidier 4, Bernart de Ventadorn 3, Pons de Capdoill 7, Jaufre Rudel 3); Teil III Dichtungen der toulousanischen Schule, die hier nicht zu berücksichtigen waren, und ein Fragment des Roman de Troie.

Beschreibung und Inhalt: Milá y Fontanals, Rlr. 10, 225 ff. [1876] und besser: A. Pagès, AdM. 2, 514 ff. — S. auch Massó y Torrents, Anuari 1907, p. 418 (hier figurirt Sg unter den katalanischen Liederhss. als A) und 420 ff. und ibid. 1913—14, p. 30 ff., auch Miscellánia Prat de la Riba p. 423.

Die Blattzahlen kenne ich nur für Guiraut de Bornheil durch Kolsens Ausgabe und für Raimbaut de Vaqueiras durch Massó y Torrents; sonst gebe ich bloß die Nummern der Gedichte bei dem einzelnen Troubadour an.

T. Paris, Bibl. Nat., franç. 15211

(anc. suppl. franç. 686, früher 1091).

[Meyer H.] 14.—15. Jh. Pergament. 280 Bl. 17×12, wovon I bis 68r° — Prophéties de Merlin — nicht in Betracht kommen. Teil I = Bl. 68v°—88 enthält meist Tenzonen und coblas, alle anonym, Schrift des 15. Jhs.; Teil II = Bl. 89—110 nur Sachen von Peire Cardenal in älterer Schrift, 14. Jh.; Teil III = Bl. 111—280 eine Gedichtsammlung mit Angabe der Verf., anscheinend in der Schrift von I. Im ganzen 374 Nummern. Bemerkungen wohl von Jean de Nostredamo.

Beschreibung und Inhalt: Chabancou, Le chansonnier prov. T, AdM. 12, 194 ff.; s. auch Catalogue gén., anc. suppl. franç. III 329. Wichtige Angaben schon bei Gröber nach Suchiers Mitteilungen; eine Tabelle bei Stengel, Die prov. Blumentese [P] p. 75 Anm., bzw. p. III und IV. — Geschichte: Rlr. 17, 78 A. — Quellen s. Gröber p. 522 ff. und für die coblas: p. 654.

Zu orthographischen und lautlichen Eigentümlichkeiten siehe Appel, Prov. Inedita p. VI ff.

Blatt angegeben.

U. Florenz, B. Laurenziana, Plut. XLI cod. 43.

[Meyer Q.] 14. Jh. Pergament. 143 Bl. 23×16. 153 Nummern.

Beschreibung und Inhalt: Arch. 33, 288 ff. (Jahrb. 11, 5); daselbst auch einzelne Texte mit Varianten der übrigen florentinischen Hss. Vollständiger Abdruck: Arch. 35, 363 ff. Neue Beschreibung, Kollation, Quellen: S. Santangelo, Il ma. prov. U, Stadj romanzi 3, 53 ff. — Quellen: Gröber p. 534 ff. und Santangelo, l. c.

Blatt und Stelle im Archiv angegeben.

V. Venedig, S. Marciana, app. cod. XI.

[Meyer V.] Datum vom 30. Mai 1268. Nachträge Ende 14. bis Anfang 15. Jh. Pergament. 20 \times 14. Die ersten 24 Blätter fehlen; erhalten sind Bl. 25—149. Auf Bl. 120—148a steht das Gedicht des Dante de Prada von den vier Kardinaltugenden; sonst ca. 185 Nummern.

Beschreibung: Arch. 35, 99, dazu Jahrb. 11, 59 ff.; Crescini¹⁾, Il canzoniere prov. della Marciana in 'Per gli studi romanzi', Padova 1892, p. 121 ff.; D. Clämpoli, I codici francesi della R. Biblioteca nazionale di S. Marco in Venezia descritti o illustrati. Venezia 1897, p. 104 ff. Vollständiger Abdruck: Arch. 36, 379 ff. Besserungen und ausgelassene Lieder bei Crescini. — Quellen: Gröber p. 596 ff.

Blatt und Stelle im Archiv angegeben.

Ve. Ag. Barcelona, Bibl. de l'Institut d'Estudis Catalans²⁾.

Die vier katalanischen Liederhss. Vega-Aguiló, Ms. 7-8 Pontanals mit A bis D, von mir mit I bis IV bezeichnet, bei Massó y Torrents als die katalanischen Liederhss. HH²KJ. Die Hs. I und ihre Fortsetzung II stammen nach Massó aus dem 14., dagegen III und IV aus dem 15. Jh. Ich habe 25 Nummern aus I aufgenommen, aus den anderen Hss. nur je eine.

MLA hat in Poëtes catalans (Les noves rimades — La codolada), Montpellier-Paris 1876, p. 8 und 39 A. 4 auf die Hss. hingewiesen und in dem Artikel Poëtes lyriques catalans, Rfr. 13, 53 eine Inhaltsangabe und inedita veröffentlicht. — S. dann Massó Torrents, Institut d'Estudis Catalans, Annari 1913—14, p. 61 ff. und Butlletí de la Biblioteca de Catalunya I, 49 ff., auch Miscel·lània Prat de la Riba p. 431 ff. (?)

Die Blattzahlen waren mir nur bei IV bekannt³⁾. In *Bohizon Apontons* (i

W. Paris, Bibl. Nat., franç. 844 (anc. 7222) 4).

13. Jh. Pergament. 217 Bl. 31 \times 21. Altfranz. Liederhss.: Pb¹ und Pb² bei Raynaud I 78 ff., bzw. 75 ff.; M bei Schwan p. 19 ff. Sie enthält nur prov. Liedern nur die Abteilung II = Bl. 188—204 mit 56 Nummern, ferner auf Bl. 212 und 213 zwei prov. lais und von späterer Hand auf mehreren Blättern verstreut 9 Lieder; im ganzen also 67 Nummern. Noten.

¹⁾ Auch Atti della R. Acc. dei Lincei. Rendiconti, ser. 4, vol. 6, semestre 2 (Roma 1890), p. 39 ff.

²⁾ S. Jeanroy, Bibliogr. p. 30 und Crescini, Manuale p. 149 (v).

³⁾ Für I—III vom Herausgeber nachgetragen.

⁴⁾ Jeanroy, Bibliogr. somm. des chansonniers franç. p. 6.

Beschreibung und Inhalt: Catalogue, anc. fonds 198 ff. Verzeichnis der Melodien etc. bei Beck, Melodien p. 18 ff. Abdruck der prov. Lieder, aber nur der auf Bl. 188 bis 204, durch Gauchat, Rom. 22, 391 ff.

Nach der Blattzahl ist (in Klammern) die Seite bei Gauchat angegeben.

X. Paris, Bibl. Nat., franç. 20050 (anc. Saint-Germain 1989)¹⁾.

Anfang und Mitte 13. Jh. Pergament. 173 Bl. 18 > 12. Altfranz. Liederha. — Pb¹² bei Raynaud I 172 ff., U bei Schwan p. 174 und 181 ff. Für das Prov. kommen nur in Betracht Bl. 81^r—82^v mit Noten, 84^r—91^v dgl., 148^v—150^v. Sämtliche 29 prov. Lieder sind anonym.

Beschreibung: Catalogue gén., anc. Saint-Germain franç. III 474. Verzeichnis der Melodien etc. bei Beck, Melodien p. 21 ff. Phototypie: Le chansonnier français de Saint-Germain-des-Prés (Bibl. Nat. fr. 20050), reproduction phototypique avec transcription par P. Meyer et G. Raynaud, t. I, Paris 1992 (Société des anciens textes français).

Die angegebene Blattzahl stimmt zur Blattzahl der Phototypie.

Y. Paris, Bibl. Nat., franç. 795 (anc. 7192).

13. Jh. Pergament. Altfranz. Sammelhs. Auf die Versatzblätter sind ein Dutzend anonyme prov. Lieder und Strophen eingetragen, nach Gauchat im 13. und 14. Jh.

Catalogue, anc. fonds I 83.

Z. Paris, Bibl. Nat., franç. 1745 (anc. 7693).

14. Jh. Pergament. Geistliche Stücke in Versen und Prosa; an Liedern nur Bl. 156 und 157 die Hymnen Grdr. 461, 123 und 206, 1.

Catalogue, anc. fonds I 302.

a²⁾. Florenz, B. Riccardiana 2814.

[Meyer S.] Teil I: 1589, Teil II: 16. Jh. Papier. 4^o. Teil I umfaßt 3 Bl. und 251 Seiten in 2 Heften, Teil II (als a II zu bezeichnen) 40 Bl. Teil I ist Abschrift eines Teils des verlorenen Kodex des Bernart Amoros [s. seine Biographie fol. 1 (Rlr. 41, 350) und Teil II f. 28] durch Jacques Tessier de Tarascon 1589; diese wurde durch Piero di Simon del Nero [s. Fa] korrigiert, und zwar

¹⁾ Jeanroy, Bibliogr. somm. des chansonniers franç. p. 10.

²⁾ a¹ bei Jeanroy, Bibliogr. p. 19. — Bertoni, Il canzoniere provenzale di Bernart Amoros (sezione riccardiana), Friburgo 1911 (= Collezione Friburgensis, nouv. série, fasc. XII); vgl. Jeanroy, AdM. 24, 145 u. Anglade, Rlr. 55, 471.

offenbar nach dem Originalms. Teil I enthält 230 Nummern und 8 Biographien, Teil II außer Donat proensal und Razos de trobar auf Bl. 29—37 eine Abschrift der 8 Biographien aus Teil I, Bl. 34—38 noch 11 andere Biographien (s. a¹), Bl. 38—40 ein Gesamtregister, das schon bei Bartsch, Jahrb. 11, 13 ff. gedruckt ist (vgl. Mussafia, Jahrb. 12, 81; P. Meyer, Derniers Troubadours p. 204) und bis zur Aufzählung von a¹ wichtige Dienste geleistet hat.

Inhalt: Arch. 33, 427 ff., dazu Jahrb. 11, 11 ff.; Stengel, Die beiden ältesten prov. Grammatiken p. V ff. Vollständiger Abdruck durch Stengel, Rlr. XLI 361 ff., XLII 6 ff., 305 ff., 500 ff.; XLIII 196 ff.; XLIV 213 ff., 328 ff., 423 ff., 514 ff.; XLV 44 ff., 120 ff., 211 ff. Stengel druckt auch aus Pa und e^a (s. diese Hss.) 1, bzw. 37 Lieder ab, weil er glaubt, die Hs., mit der Piero di Simon del Nero sie kollationierte, sei die des Bernart Amoros gewesen; er stellt also im ganzen 268 Nummern her. — Zu Teil II s. Debenedetti p. 126 ff.

Quellen: Gröber p. 504 ff. 1).

Die erste Zahl bezeichnet beim ersten Teil, der stets mit a gemeint ist, die Seite, bei a II das Blatt, die zweite (in Klammern) die Nummer in Stengels Abdruck; dazu kommt die Archivstelle.

a¹ 2). Modena, B. Estense, Càmpori y. N. 8. 4; 11, 12, 13 312
(früher Càmpori, Appendice nn^o 494, 427, 426).

[Bartsch unbekannt.] 1589. Papier. Fortsetzung von Teil I der Hs. a, in 3 Heften, die jetzt vereinigt sind: I p. 252—372, II p. 373—449, III 1 p. 450—523, III 2 p. 527—616. 349 (350) Nummern, 10 Biographien (= den 11 von a II mit Abzug der letzten).

Beschreibung und Inhalt: Bertoni, Il complemento del canzoniere prov. di Bernart Amoros, Giorn. stor. della Lett. ital. 34, 118 ff. [1899]; dazu Chabaneau, Rlr. 42, 385 ff. und 566 ff. Abdruck von Inedita: Bertoni, Rime prov. inedite, Studj di fil. rom. 8, 421 ff. (dazu De Lollis, Proposte di correzioni ed osservazioni etc., ib. 9, 153 ff.), von anderen Stücken: Ders., Nuove rime prov. tratte dal cod. Càmpori, Studj romanzi 2, 63 ff.; Ders., Nuove rime di Sordello di Goito, Giorn. stor. della Lett. ital. 38, 285 ff. Vollständiger Abdruck durch Bertoni, Il canzoniere provenzale di Bernart Amoros (Complemento Càmpori). Edizione diplomatica preceduta da un'introduzione, Friburgo 1911 (= Collectanea Friburgensia, nouv. série, fasc. XI). Vgl. dazu Anglade, Rlr. 54, 534; Jeanroy, AdM. 23, 558; Crescini, Rassegna bibliogr. 19, 261.

Blatt und (in Klammern) Gedichtnummer angegeben.

¹) Nach Chabaneau, Rlr. 23, 22 ist der chansonnier du comte de Sault nicht identisch mit dem Original von a, wie Bartsch behauptet hatte. — S. Chabaneau-Anglade, Essai de reconstitution du chansonnier du comte de Sault, Rom. 40, 243.

²) a¹ bei Jeanroy p. 20.

b. Rom, B. Vaticana, Barb. 4087

(bisher Barberiniana XLVI. 29, n. at 2777).

Zwei Teile. b I: Anfang 17. oder gar Ende 16. Jh. nach De Lalle, b II: 16. Jh. Papier. 53 Bl. Folio. b I = Bl. 1—8 enthält dieselben Zitate wie x (s. unten), doch nur bis p. 114 der Ausgabe; es ist fast wertlos. b II = Bl. 9—53 hat selbständige Bedeutung: es enthält 1 Biographie, 29 Lieder und Bl. 29 ff. den Romanz dels anzels cassadors von Daude de Pradas.

Notiz Arch. 35, 97; Inhalt Jahrb. 11, 32 ff. Vollständiger Abdruck von b II durch G.-B. Festa, Le ms. prov. de la bibliothèque Barberinai, AdM. 21, 201 ff. und 350 ff. Über b I handelt Massafia, Sitzungs-Ber. etc. Bd. 76, p. 209 ff., über b II und dessen Zusammenhang mit dem Libro di Michele Ders. p. 230 ff. Gröber p. 605 ff., bzw. 612 ff. Vgl. auch De Lollis, Rlr. 33, 159.

Ich habe b I und b II unterschieden und bei beiden die Blattzahl angegeben, bei b II auch (in Klammern) die Nummer in Festas Abdruck und die Stelle der AdM.

c. Florenz, B. Laurenziana, Plut. XC inf. 26.

[Meyer R.] 15. Jh. Papier. 139 Bl. 8^o. 140 Nummern (inkl. die Sonette von Dante da Majano).

Beschreibung und Inhalt: Arch. 33, 407 ff., dazu Jahrb. 11, 8 ff. Wichtige Beschreibung und vollständiger Abdruck durch Mario Pelaez, *Il canzoniere prov. c.*, Studj di fil. rom. 7, 244 ff.; gleichzeitig erschien ein zweiter Abdruck: Die apr. Liedersammlung o. der Laurenziana in Florenz nach einer in seinem Besitz befindlichen alten Abschrift hg. von E. Stengel, Greifswald 1899¹⁾. Wissenschaftliche Beilage zum Vorlesungsverzeichnis der Universität Greifswald, Winter 1899/1900.

Stengels „alte Abschrift“ c^a stammt aus dem 16. Jh. 37 Lieder hat Piero di Simon del Nero [s. Fa, a] mit Varianten versehen. Stengel läßt sie an dieser Stelle aus, weil er sie schon mit a abgedruckt hatte.

Zur Geschichte s. Debenedetti p. 123 ff. (Gli studi prov. p. 227, 234 und 236). — Quellen: Gröber p. 539 ff.

Zwei Numerierungen. Nach der alten (Stengel) beginnt die Sammlung mit Bl. 1 (= 89^{ro}), nach der neuen (Pelaez) mit Bl. 3 (= 91^a); dann ist noch ein Blatt (90^{vo}, bzw. 138^b) beschrieben. Ich gebe das Blatt nach der neuen Zählung an und (in Klammern) die für beide Abdrücke identische Gedichtnummer. Die von Stengel in der Rlr. mit a abgedruckten sind besonders kenntlich gemacht.

d. Modena, B. Estense, Anhang zu D.

Ende 16. Jh. Papier. Folio. Bl. 262—346. 241 Nummern, besonders gezählt. 6 Biographien. Alphabetische Anordnung der Dichter.

¹⁾ Vgl. L. Brandin, Rom. 28, 622.

Beschreibung und Inhalt s. D. Über den Wert von *d*, seine vermutete Abhängigkeit von *l* s. Mussafia, *Del cod. Estense p. 433*. Suchier, *Der papierne Teil der Modenzaer Tronbadourhs.*, Zts. 4, 72 ff. erklärt *d* wie Gröber p. 471 ff. für eine partielle Abschrift von K. Eine Hypothese von De Lottie s. Rom. 13, 467 A. 1. — Vgl. Debenedetti, *Gli studi prov.* p. 214.

Die erste Zahl bezeichnet das Blatt, die zweite — nach dem Strich — die Nummer in Mussafia's Verzeichnis.

c. Rom, B. Vaticana, Barb. 3965 (bisher Barberiniana XLV. 59).

Ende 18. Jh. Papier. 276 Seiten. 40.

Teil I, als c I von mir bezeichnet, == S. 1—18 enthält eine italienische Vorrede und die Biographie von Peire Vidal; Teil II (c) == S. 1—258: *Poesie provenzali tradotte in lingua italiana dall' Ab. Don Gioacchino Pla*, prefetto della Biblioteca Barberina, prov. Text und Italienische Übersetzung¹⁾. 70 Lieder und eine Anzahl Fragmente. Notiz: *Arch.* 35, 97. Beschreibung, Inhalt, Quellen: *Jahrb.* 11, 37 ff. — Quellen außerdem Mussafia, *Sitzungsber.* Bd. 76, p. 231 (Abhängigkeit eines Teils vom *Libro di Michele*); Gröber p. 607 ff.

Seite angegeben.

f. Paris, Bibl. Nat., frang. 12472

(anc. suppl. franç. 5351, auch *chansonniere Giraud* genannt).

[Meyer F.] Erste Hälfte des 14. Jhs. Papier. 79 (73) Bl. 28 > 20. 207 Nummern. Teil I == Bl. 4 — 23 enthält 64 Nummern; in Teil II == Bl. 23—79 sind die Gedichte numeriert von 1 bis 154 (tatsächlich sind es nur noch 143).

Beschreibung: P. Meyer, *Vern. Troub.* p. 10 ff., s. auch *Catalogue gén.*, anc. suppl. franç. II 538; Inhalt: P. Meyer p. 141 ff.; dazu Nachträge und Kollationen von Hartsch, *Die prov. Liederhs.* f. Zts. 4, 353 ff.

Die Hs. f wurde wahrscheinlich von Jean de Nostredame benutzt, s. P. Meyer p. 13 ff. und Bartach, l. c. p. 354 (zu den Dichterverzeichnissen von dessen Hand). — Zur fernerer Geschichte s. Chabancou, *Riv.* 28, 84 ff. — Quellen: Gröber p. 358 ff. und für die *coblas*: p. 654.

Blatt angegeben²⁾.

¹⁾ Debenedetti, l. c. p. 125 A. 1 handelt über Pla; vgl. Ders., *Gli studi prov.* p. 113 u. 174.

²⁾ Zur Vermeidung von Mißverständnissen bemerke ich, daß außer der alten, gewöhnlichen Zählung, nach der ich mich mit P. Meyer richte, noch eine moderne besteht: f. 2—40 = P. Meyer f. 4—42; 41—64 = 46—69; 65 ff. = 72 ff. (Mitteilung von Dr. Fr. Lubinski.)

Anhang von 95 A. E. von Rom, B. Valicenis 3202 (s. unter M).
 Ende 13. Jh. Papier. 4 Bl. kleineren Formats. g enthält auf
 1 und 4 Übersetzungen in italienischer Prosa von 7 Liedern (s.
 Ich. 85, 86 und De Lollie, M. canzoniere prov. O p. 7), auf f. 2
 6 3 ein Ital.-prov. Glossar, das nach demselben Gelehrten die
 Entzifferung des Glossars im Anhang von O ist.
 Blatt angegeben.

[g¹, g² s. unter M.]

[Die folgenden Ess. p—s waren Bartsch noch unbekannt. Mit
 Ausnahme von r habe ich sie selbst bezeichnet.]

p. Perpignan, Bibliothèque municipale 128.

Von M. Pierre Vidal entdeckt unter den Papieren des Notars
 Chauvet Dey in Saint-Paul de Fenouillet (Pyr.-Or.).

14. Jh. Pergament. Doppelblatt. 27×20. Fragment einer
 rüberen Liederhs. Enthält 3 razes und 3 Lieder von G. Faidit,
 von nur die mittelsten vollständig.

Beschreibung und Abdruck: Chabaneau, Fragment d'un chan-
 sonnier prov., Rlr. 35, 88 ff. [1891].

Blatt und Seite des Abdrucks angegeben.

q. Aix-en-Provence, Bibliothek von M. Paul Arbaud,
 ehemals im Besitz von Monmerqué (2789).

1372—75. Papier. 71 Bl. 22×15. Sammelhs. von Bertran
 Boyssel, enthaltend le Livre de Sidrac, les Dits de l'Enfant sage,
 le Roman d'Arles, la Vie de s. Marie-Madeleine. Auf Bl. 20r^o—
 23v^o sind 33 coblas des Hertran Carbonel eingetragen, unmittelbar
 dahinter das Datum: 13. Juni 1372.

Beschrieben von Chabaneau, Rlr. 32, 473 ff. [1888] und P. Meyer,
 Rom. 22, 37 ff. Inhalt der coblas-Sammlung Rlr. 32, 476.

Die angegebenen Blattnummern wurden mir gütigst mitgeteilt von
 M. E. Aude, bibliothécaire de la Méjaunes, in Aix.

r. Florenz, B. Riccardiana, Vorsatzblätter des Ms. 294.

Ende 13. oder Anfang 14. Jh. Pergament. 2 Bl. 23×17.
 Auf Bl. 1 stehen 4 Lieder von Lanfranc Cigala und 10, 28, auf
 Bl. 2 die V. 291—465 der Novelle β¹.

Beschreibung, Untersuchung und Abdruck von P. Rajna, Un
 frammento di un codice perduto di poesie prov., Studj di fil. rom.
 5, 1 ff. 4) [erschienen 1889].

Blatt und Gedichtnummer angegeben.

1) Vgl. Levy, Lit.-Bl. 1890, col. 840.

s. Siena, Bibliothek des N. Archivio di Stato, unter Miscellanea.

14. Jh. Pergament. 3 Bl. 20<14. Fragment einer Liederhs., das 5 Gedichte von Bernart de Ventadorn enthält.

Beschrieben und abgedruckt von Georg Steffens, Fragment d'un chansonnier prov. aux archives royales de Sicane, AdM. 17, 69 ff. [1905].

Blatt und Gedichtnummer angegeben.

α. Die Zitate im Breviari d'amor

von Maître Ermengau aus Béziers, 1288 begonnen.

Ausgabe: Le Breviari d'amor de Maître Ermengaud, suivi de sa lettre à sa sœur, publié par la Société archéologique, scientifique et littéraire de Béziers. Introduction et glossaire par Gabriel Azais, secrétaire. 2 vol. Béziers-Paris [1862—81]. Literatur: P. Meyer, Hist. lit. de la France 32, 16 ff.; Gaudenzio Battezzati, El Breviari d'amor di Maître Ermengau. Studi critici. Torino 1906.

Hss. Carpentras, Bibl. de la Ville 860

(früher 377, t. I)¹⁾

Anfang 15. Jh., Papier

Escorial, Biblioteca S. I. 3

14. Jh., Pergament

(I) London, British Museum, Royal 19. C. 1

" "

London, British Museum, Harleian 4940

" "

Lyon, Bibl. de la Ville 1351 (früher 1223)²⁾

" "

(A) Paris, Bibl. Nat., franç. 857 (anc. 7226³⁾)

" "

(C) Paris, Bibl. Nat., franç. 858 (anc. 7227)

" "

(D) Paris, Bibl. Nat., franç. 1601 (anc. 7619)

" Papier

(B) Paris, Bibl. Nat., franç. 9219 (anc. suppl. fr. 2001)

" "

St. Petersburg, Kais. Öffentliche Bibliothek, Franç.³⁾ F. v. XV, Nr. 7 (früher Kais. Ermitage 5. 2. 66; ehemals Saint-Germain-des-Prés 757)

" Pergament

(F) Wien, K. K. Hof-Bibliothek 2563 (früher Eugenianus Fol. 115)

" "

(G) Wien, K. K. Hof-Bibliothek 2593* (früher Hohendorf Fol. 42)

" "

Zu diesen Hss., zu den Fragmenten³⁾ (besonders in unserer Hs. Z = Bibl. Nat., franç. 1745), welche aber den Perilhos Tractat

¹⁾ Die jetzigen Signaturen gebe ich nach Catalogue général des mss. des bibliothèques publiques de France. Départements, t. 84, 182, bzw. t. 80, 1 352.

²⁾ Dies ist die gegenwärtige Signatur nach gültiger Mitteilung der Direktion.

³⁾ Anglade, Fragment d'un manuscrit du «Breviari d'amor», Mélanges Antoine Thomas (Paris 1927), p. 1.

nicht berührt, sowie in der katalanischen Troubadoursetzung u. die Ausgabe I, p. XII; Mussafia, Über die zwei Wiener Hss. des Breviar d'Aimer in Sitzungsber. der K. Akad. der Wissensch., philol.-hist. Klasse, Bd. 40, Wien 1894, p. 337 ff. (= Handschriftliche Studien, III); P. Meyer, l. c. p. 49 ff.; Raticzzati, l. c. p. 169.

Die meisten Hss. des Breviar haben auch das Gedicht 297, 4, z. T. mit Noten, nur drei haben noch 297, 8.

Sämtliche Zitate — im ganzen 277, wenn man jede Strophe einzeln rechnet — stammen aus dem Kapitel *le perilhos Tractat d'amor de donas* und den anschließenden (= v. 27791—34597, ed. II 430 ff.). Quellen s. Gröber, p. 640 ff. und Raticzzati, p. 115. — Der Text des *Perilhos Tractat* läßt leider viel zu wünschen übrig; er beruht im wesentlichen auf A, d. h. B. N., fr. 857. Ein großer Teil dieses Abschnitts ist auch Brit. Mus., Ray. 19. C. 1 gedruckt bei MG. 299 (I 181 ff.); Mussafia, Jahrb. 5, 401 ff. hat dazu die Varianten der Wiener Hss. mitgeteilt. Kleinere Stücke findet man bei Bartsch, Lesebuch p. 153 und Chrest. col. 349; Crescini, *Manuale* p. 393, Nr. 66 und *Manuale* p. 335, Nr. 65 u. 66.

Hinter *a* ist der Vers nach der Ausgabe von Béziers angegeben und (in Klammern) auch MG. I mit Seitenzahl.

β. Zitate in Werken von Raimon Vidal

(Anfang 13. Jh.), und zwar in:

β¹. *So fo el temps qu'om era gais*,¹⁾

Erzählung vom „Minnegericht“; enthalten in unseren Liederhss. L 71, N 13—5 (anonym), R 131 v^o (allein vollständig, MG. 341), Fragmente in r fol. 2 (gedruckt Studj di fil. rom. 5, 57 ff.) und auf einem Pergamentblatt vom Ende des 13. Jhs., das Alart in Perpignan, Archives départementales des Pyrénées-Orientales, gefunden und als *Un fragment de poésie prov. du XIII^e s.*, Rlr. 4, 228 ff. (1873) gedruckt hat²⁾.

Kritische Ausgabe: Max Cornicelius, *So fo el temps c'om era iaya*. Nouvelle von Raimon Vidal, nach den vier bisher gefundenen Hss. zum ersten Mal hg. Berliner Diss. 1898. Der Anfang auch bei Bartsch, Chrest. col. 239 ff., Stücke bei Crescini, *Manuale* p. 311, Nr. 41 und *Manuale* p. 267, Nr. 41, auch schon Milá y Fontanals, *Trov. en Esp.* p. 328. — 39 Zitate, dazu 3 innerhalb einer interpolierten Stelle in r. — Quellen s. Gröber, p. 638.

Vers nach Cornicelius zitiert.

¹⁾ Über ihn jetzt auch A. Parducci, *Rom.* 51, 1.

²⁾ S. besonders Massó Torrents, *La cançó provençal en la literatura catalana* in: *Miscellània Prat de la Riba* (Institut d'Estudis Catalana, 1923), p. 345 und bes. p. 346 ff.

³⁾ Nach gütiger Mitteilung des Archivars M. Marcel Roblin scheint es seitdem vorachollen zu sein.

β². *Abrils issi' e mais intrava,*¹⁾

Lehrgedicht vom Verfall der Poesie und von den Anforderungen des Spielerszustandes, in R 137 v^c.

Kritische Ausgaben von Bartsch, *Denkmäler* p. 144 ff. und jetzt von W. Bobs, *Abrils issi' e mais intrava*. Lehrgedicht von Raimon Vidal von Besandun, *Romanische Forschungen* 15, 204 ff. (Toll I als Diss. Rostock 1902); hierbei sind auch die Emendationen von Levy, *Zts.* 13, 310 ff. benutzt. — Besprochen von Jasarov, *Rom.* 83, 612 (mit Nachkollation der Hs.) und E. Herzog, *Zts* 31, 376 (gleichfalls mit Besserungen). — Bruchstücke: *Choix* 5, 342; *MW.* 1, 260; *Mild*, *Trovadores en Esp.* p. 341.

10 Zitate. Quellen s. Gröber, p. 639.

Vers nach Bobs angegeben.

β³. *Las Razos de trobar,*²⁾

grammatische Abhandlung. Folgende Hss. kommen in Betracht:

1. B = unsere Liederhs. P, f. 79 und 2. C = a II, f. 15, beide von Stengel parallel gedruckt in den Beiden ältesten prov. Grammatiken p. 67 ff. 3. (H) = Madrid, Biblioteca Nacional (Colección La Romana) 13. 405, früher Sa. 7, 18. Jh., Papier, Abschrift einer verlorenen (?), alten Hs. des Barfüßer-Klosters in Barcelona, Sammlung von katalanischen und prov. Abhandlungen über Grammatik und Poetik; beschrieben von Mitá y Fontanals, *Antiguos tratados de gaya ciencia*, *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* VI (1876), 313, 329, 345, 361, der Text der Razos gedruckt von F. Meyer, (*Traité catalans de grammaire et de poétique*) *Rom.* 6, 341 ff. [1877].
4. L in Florenz, nachgelassene Bibliothek von Crazio Landau, Ende 13. Jh. oder höchstens Anfang 14. Jh., Pergament, gedruckt von L. Biadene, *Las Razos de trobar e lo Donatz proensals secondo la lezione del ms. Landau*, *Studj di fil. rom.* 1, 335 ff. [1885] und Besserungen ib. 2, 93 ff. Auszüge nach L bei Monaci, *Testi ant. prov.*, col. 4 ff.

Eine kritische Ausgabe fehlt; nur die Einleitung ist kritisch hg. von Appel, *Chreat.* p. 193, Nr. 123. Ältere Ausgabe von Guesard, *Grammaires prov. de Hugues Faidit et de Raymond Vidal de Besandun*, 2^e éd., Paris 1858. — 25 Zitate, s. Stengel, p. 148 und Gröber, p. 646. — S. auch Santangelo, *Dante e i trovatori provenzali* p. 87.

Die Zahl bezeichnet die Seite in Stengels Ausgabe. Die beiden Hss. H und L sind von mir sorgsam verglichen, aber im Text nicht besonders erwähnt worden.

¹⁾ Massó Torrents, *Miscollània Prat de la Riba* p. 965.

²⁾ S. auch Massó Torrents, l. c. p. 436 und die Bibliographie von Anglade, *Bull. de la Soc. archéol. du midi de la France* 45 (1919), p. 239 ff.

6. *) Paris, Bibl. Nat., franç. 1045 (anc. 6307).
 Ca. 1343. Pergament.
 Inhalt: Catalogue, anc. fonds f 170; Barlaam und Josephus
 von Gui de Cambrai, hg. von H. Zotenberg und A. Meyer, Stutt-
 gart 1864 (Bibl. des Literar. Vereins in Stuttg., Bd. 75), p. 252 ff.
 Enthält an prov. lyrischen Stücken nur 461, 133 b auf Bl. 136.

8. Paris, Bibl. Nat., franç. 12615 *)
 (anc. suppl. franç. 184, früher ms. de Noailles 124)

Ende 13. Jh. mit späteren Nachträgen. Pergament. Noten.
 Altfranz. Liederhs. Ph¹ bei Raynaud I 153 ff., T bei Schwan p. 20 ff.
 Catalogue gén., anc. suppl. franç. II 577. Enthält die beiden lais
 461, 124 und 122, sowie 461, 170 a.

a. Zitate im Roman de Guillaume de Dole.

Um 1200. Hs. der Vaticana, Reg. 1725 *) (13. Jh., Perga-
 ment), f. 68^o ff. Ausgabe: Le Roman de la Roce ou de Guillaume
 de Dole, publié d'après le ms. du Vatican par G. Servois, Paris
 1893. (Soc. des anc. textes franç.) Über die vielen eingestreuten
 Zitate aus afrz. Liedern und die drei aus prov. (262, 2; 124, 5;
 70, 43) s. G. Paris, p. LXXXIX ff. und besonders p. CXIV ff. der
 Einleitung dieser Ausgabe; vgl. auch Jahrb. 11, 159 ff.

Vers genannt.

5. *) Bern, Stadtbibliothek 389.

Ende 13. Jh. *) Pergament. 249 Bl. 40. Altfranz. Liederhs.
 B² bei Raynaud I 5 ff., C bei Schwan p. 173 ff. Enthält aus dem
 Grdr.: 262, 5; 421, 2; 421, 10; 420, 2 und 461, 148. Vollständiger
 Abdruck: Brakelmann, Arch. Bd. 41, 42 und 43; Kollation:
 Gröber und v. Lebinski, Zts. 3, 39 ff.

Blatt und cv. Stelle des Abdrucks angegeben.

7. *) Rom, B. Vaticana, Reg. 1659.

Aus zwei Hss. bestehend, deren erste — Ende 13. Jh., Perga-
 ment — das afrz. Geschichtswerk des Ambroise (L'Estoire de la

*) o bei Jeanroy p. 27.
 *) 12645 bei Bartsch ist Druckfehler. — m bei Jeanroy p. 26; vgl.
 Bibliogr. somm. des chansonniers franç. p. 10.
 *) Jeanroy, Bibliogr. somm. des chansonniers franç. p. 28.
 *) Jeanroy p. 25; b; vgl. Bibliogr. somm. des chansonniers franç. p. 2.
 *) Zur Zeitbestimmung s. H. v. Seydlitz-Kurzbach, Die Sprache der
 afrz. Liederhs. Nr. 389 der Stadtbibliothek zu Bern, Diss. Halle 1893,
 p. 81 ff.
 *) Jeanroy p. 26: k.

gu ro sainte . . . par Ambroise, publiée et traduite par G. Paris, Paris 1897 = Collection de documents inédits 154) und am Schlusse Gedicht 167, 22 mit Noten bringt. A. Keller, Romvart, Mannheim-Paris 1844, p. 411 ff.; Langlois, Notices p. 192 ff.; G. Paris, l. c. p. 18.

9. 1) Venedig, B. Marciana, app. cod. VIII.

14. Jh. Hs. des Roman de la Rose, a. Cimpoii, 1 codici franc. [s. V] p. 95 ff. Das Vorsatzblatt, Pergament 26 > 20, enthält 372, 3 (Musaſia, Jahrb. 8, 216).

1. Zitate bei Francesco da Barberino¹⁾,

(1264—1348), der im lateinisch geschriebenen Kommentar seiner Documenti d'Amore 10 Stellen aus prov. Gedichten im Original anführt und hier wie in dem Reggimento a costumi di donna andere Aussprüche und Erzählungen von Troubadours berichtet, meist aus nichtlyrischen Werken. Bartsch, Jahrb. 11, 42 ff. hatte aus dem Originalms. der Documenti — Vaticana, Barb. 4076, früher Barberiniana XLVI, 18; Pergament — schon wichtige Mitteilungen gemacht; dann hat A. Thomas, Franc. da Barberino et la littérature prov. en Italie au moyen âge, Paris 1893, p. 169 ff. als in Betracht kommenden Stellen ausgezogen und abgedruckt und p. 103 ff. kritisch besprochen; zu den Quellen s. auch Ramiro Ortiz, Zts. 28, 556 ff. Die genannte Hs. der Documenti (inkl. lateinische Übersetzung und Kommentar) wird — mit Berücksichtigung von Vaticana, Barb. 4077, früher Barberiniana XLVI, 19 — durch Francesco Egidi diplomatisch abgedruckt (I Documenti d'Amore di Francesco da Barberino secondo i mss. originali a cura di F. E., Roma, vol. I — 1905; II, fasc. 1 und 2 — 1906 und 1907. — Società filologica romana. Documenti di storia letteraria); von dem Reggimento liegt eine neuere Ausgabe vor: Del Reggimento a costumi di donna di messer Francesco Barberino secondo la lezione dell' antico testo a penna Barberiniano per cura del conte Carlo Baudi di Vesme. Bologna 1875. — Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua [25].

Ich zitiere den Kommentar der Documenti als 1 mit Angabe des Blattes der Originalhs., dazu des Abdrucks bei Egidi, soweit dieser vorgeschritten ist, bei Thomas und ev. bei Bartsch; das Reggimento als 1 Regg. nach der Ausgabe Baudi di Vesme.

[Alle folgenden Hss. und Werke fehlen noch bei Bartsch.]

2. Zitate bei Barbieri.

Giovanni Maria Barbieri in Modena (1519—74) hinterließ eine unvollendete Schrift, die G. Tiraboschi herausgab u. d. T.:

¹⁾ Jeanroy p. 27: p.

²⁾ Über ihn jetzt auch E. Müller, Die altprov. Versnovelle p. 116 ff.

Dell'Origine della Poesia rimata, opera di Giannmaria Barbieri Modenese, pubblicata ora per la prima volta e con annotazioni illustrate dal cav. ab. Girolamo Tiraboschi. In Modena. MDCCLXXX.
 — Muscaffa, Über die prov. Liederhss. des Giovanni Maria Barbieri. Eine Untersuchung, Sitzungs-Ber. der K. Acad. der Wiss., philos.-hist. Kl., Bd. 76, Wien 1874, p. 201 ff.; s. auch Bertoni, Gli M. Barbieri e gli Studi romanz. nel sec. XVI. Modena 1905. — Debenedetti, Gli studi prov. in Italia, p. 230 und 234 und passim. — Santangelo, Dante e i trov. prov., p. 49. — Barbieri bringt (besonders in Kap. V und X) Zitate mit Folioangabe aus vier verlorenen Liederhss.:

1^o Libro di Michele, angelegt von Miquel de la Tor (Art. 300a), von dem auch b II und c abhängig zu sein scheinen (Muscaffa p. 211 ff.) — vgl. auch Gröber p. 346 und 613 —;

2^o Libro in assicelle, mit M nahe verwandt (Muscaffa p. 234 ff.);

3^o Libro alegato, „ein Auszug von H“ (p. 240 ff.), „una copia di H più il florilegio“ [D^c] nach Bertoni p. 43;

4^o Libro siciliano, schwer zu bestimmen (Muscaffa p. 252 ff.), wahrscheinlich „una miscellanea messa insieme dallo stesso Barbieri da vari manoscritti“ (Bertoni p. 43).

Dazu kommen einige Zitate ohne genauere Nachweise. Auch Biographien und razos werden diesen Hss. in italienischer Sprache nachgezählt; nur die des Ferrari in provenzalischer. — Über b I als Auszug s. b.

Ich gebe zu z die Seite in Tiraboschis Ausgabe an, dazu (in Klammern) die Seite aus Muscaffas Abhandlung, wo der Text, vollständig oder gekürzt, wiedergegeben und kommentiert ist. Die Biographien (in Klammern) berücksichtige ich auch.

2. Die Zitate in den Leys d'amors,

die im Auftrage der Sobregaya companhia in Toulouse von Guilhem Molinier angearbeitet und 1356 beendet wurden. Ausgabe¹⁾ mit Übersetzung: Monumens de la littérature romane depuis le quatorzième siècle, p. p. M. Gatiien-Arnoult. Première publication, t. 1—3: Las Flors del gay saber, estier dichus las Leys d'amors. Paris-Toulouse [1841—43]. Die Ausgabe folgt der von Chabaneau als B bezeichneten Hs. der Académie des Jeux floraux in Toulouse, über die wesentlich abweichende Redaktion der Leys in der Hs. A der Académie s. Chabaneau, Hist. générale de Languedoc, t. 10, 177 ff. (Auszüge bei Bartsch, Chrest. col. 403 ff.; P. Meyer, Recueil I 152 ff., Nr. 38; Monaci, Testi ant. prov., col. 21 ff.; Crescini, Manualletto p. 395, Nr. 67 und Manuale p. 339, Nr. 67;

¹⁾ Dann auch J. Anglade, Las leys d'amors, t. 1—4, Toulouse 1919 —20 (= Bibl. mérid., 1^{re} série, t. 17—20) und s. Bibliographie des „Leys d'amors“ im Bull. de la Soc. archéol. du midi de la France 45 (1919), p. 237 ff.

Appel, Chrest. p. 187, Nr. 124). Nur 5 Zitate aus Liedern von Troubadours (309, 1; 392, 4; 421, 2; 564, 36; 29, 14); s. auch Gröber p. 648.

Ich zitiere nach der Ausgabe von Gatten-Arnault.

μ. Die Zitate bei Terramagnino¹⁾

aus Pisa (zweite Hälfte 13. Jh.), der in der Doctrina d'acort (besser als: de cort) die Razos de trobar in prov. Verse brachte, aber zu den Regeln Raimon Vidals lauter neue Beispiele gab. 33 Zitate. Erhalten in der Madrider Hs. (s. unter β²⁾); kritisch hg. von P. Meyer, Rom. 8, 181 ff. [1879], dazu vgl. A. Tobler, Zts. 3, 310 und Chabaneau, Rlr. 16, 83. Nochmals abgedruckt bei Monaci, Testi ant. prov., col. 6 ff.

Ich zitiere nach Versen.

g. Rom, B. Vaticana, Barb. 3986

(bisher Barberiniana XLV.180, n. a. 2776).

17. Jh. (nach Stengel von F. Ubalduf geschrieben). Papier. 35 Bl. 4^o. 13 Kreuzlieder mit Biographien, Bl. 3—33; außerdem Donat und Razos.

Beschreibung: Arch. 35, 97; Inhalt: Jahrb. 11, 36. — Stengel, Die beiden ältesten prov. Grammatiken p. XII. — Quellen: Gröber p. 544.

Ogleich es ziemlich wahrscheinlich ist, daß diese unbedeutende Hs. nur ein Auszug aus K ist (ein Lied aus F), so habe ich sie doch bis auf weiteres unter dem von Gröber vorgeschlagenen Sigel g aufgenommen. Die Folierung ist mir unbekannt.

ω.²⁾ Bergamo, im Besitz des cav. Paolo Gaffuri.

inv. a Roma,
O. H., v. E. 1119

Lateinische Hs. des 12. (?) und 14. Jhs. (Graphia aurea urbis Romae). Pergament. 66 Bl. 20 × 12. — Bl. 45 ff. Reste einer prov. Liederhs. (18 anonyme Lieder) vom Ende 13. oder Anfang 14. Jh., leider im 14. Jh. überschrieben und entstellt.

Beschreibung, Quellen, Abdruck, Faksimile: De Lollis, Un frammento di canzoniere prov., Studi medievali 1, 561 ff. [1904—05].
Blatt und Seitenzahl des Artikels der Studi angeben.

¹⁾ Über ihn Bertoni, Rlr. 56, 413 und I trovatori d'Italia p. 120.

²⁾ x bei Jeanroy, Bibliogr. p. 31.

Anhang.

I. Handschriften mit einzelnen Liedern.

Bamberg, Kgl. Bibliothek, Ed. V. 11¹⁾.

14./15. Jh. nach Katalog der Hss. der Kgl. Bibliothek zu Bamberg... von F. Leitschuh und H. Fischer, I 1, Bamb. 1895—1906, p. 284. Pergament. Auf fol. 32^{vo} dieser lat.-theologischen Hs. wurde ein Teil von 398, 1 eingetragen; gedruckt durch B. Herlet, Ein prov. Fragment auf der Kgl. Bibliothek zu Bamberg, Zts. 22, 249ff. [1898].

Florenz, B. Laurenziana, Ashburnham 105^{a-b} (fondo Libri 40).

Mitte 14. Jh. Papier. 2 Bände. Sammelhs. des Peyre de Serras, beschrieben von P. Meyer, Rom. 14, 486 ff., in der Bertoni, Noterelle prov., Rlr. 45, 352 ff. [1902] das Gedicht 461, 123 auf 105^b fol. 21^{ro} entdeckt.

Limoges, Privatbesitz von M. Étienne Morel²⁾.

Pergamenths. des Livre de raison des Bürgers Étienne Benoît von Limoges, angelegt 1426, beendet nach 1454; bringt 156, 10 am Anfang. Ausgabe: Louis Guibert, Le Livre de raison d'Étienne Benoist — 1426 —. Limoges 1882.

London, British Museum, Harleian 3041³⁾.

13.—14. Jh. Pergament. Lat. Hs. des Lucidarius von Honorius; enthält f. 30^{ro} unsere Tenzone 6a, 1; s. Konrad Hofmann in Roman. Forschungen 1 [1882], 135, und Suchier, Denkmäler 1, 551.

Montpellier, Bibliothèque de la Faculté de Médecine (H.) 196.

1. Hälfte 14. Jh. Pergament. Noten. E. de Coussemaker, L'art harmonique aux XII^e et XIII^e siècles, Paris 1865; Jacobsthal, Die Texte der Liederhs. von Montpellier II. 196, Zts. III 526 ff., IV 35 ff. und 278 ff. (Abdruck); G. Raynaud, Recueil de motets français des XII^e et XIII^e siècles, I, Paris 1881, p. XI ff. (Neuere musikwissenschaftliche Literatur bei Beck, Melodien p. 27.) Hierin stehen 461, 148a und 461, 170a; s. P. Meyer, Rom. 1, 404 ff. [1872].

¹⁾ Jeanroy, Bibliogr. p. 30: w.

²⁾ Nach freundlicher Mitteilung des Direktors der Bibliothèque communale von Limoges, Herrn Grenier.

³⁾ Von Jeanroy p. 32 als Harl. 3042 mit z' bezeichnet.

Montpellier, Bibliothèque de la Faculté de Médecine 236.

14. Jh. Pergament. Lat.-franz. Hs. Auf den letzten Blättern sind im 15. Jh. einige franz. Lieder [1 bei Schwan] und unter ihnen 372, 3 eingetragen; vgl. Boucheris, *Fragment d'une anthologie picarde*, Rit. 3, 311 ff. [1872].

München, Kgl. Hof- und Staatsbibliothek, cod. lat. 759 (Viel. 52).

Auf dem vorderen Deckblatt dieser Hs. medizinischen Inhalts — 14. Jh., Pergament — steht 242, 64; vgl. Wilh. Meyer, *Zu Guiraut de Bornells Tagelied 'Reis glorios'*, Sitzungsber. der philosophisch-philolog. u. hist. Klasse der k. b. Akad. d. Wiss. zu München, 1885, p. 118 ff.

Nürnberg, Stadtbibliothek, Cent. II 77.

14. Jb. Pergament. Lat. Hs. der Institutiones etc.; enthält fol. 62c zwei coblas (461, 123a und 108a), gedruckt von Buchter, *Prov. Verse aus Nürnberg*, Zts. 15, 511 ff. [1891].

Oxford, Bodleian Library, Dauce 308¹⁾.

1. Hälfte 14. Jh. Pergament. Sammelhs. und altfranz. Liederhs. O bei Raynaud I 40 ff., I bei Schwan p. 194 ff. Abdruck von G. Steffens, *Arch. Bd. 97—99*. Enthält nur 372, 3.

Paris, Bibliothèque de l'Arsenal 5198²⁾.

18. Jh. Pergament. Noten. Altfranz. Liederhs. Pa bei Raynaud I 54 ff., K bei Schwan p. 86 ff. Enthält 420, 2.

Paris, Bibliothèque de l'Arsenal 6361³⁾.

18. Jh. Papier. Abschrift franz. Motetto aus der verlorenen Hs. La Clayette. Brakelmann, *Jahrb. 11*, 102 ff.; Raynaud, *Rec. de motets II*, p. IX; Schwan p. 7; P. Meyer in *Notices et extraits t. 23*, I, p. 79. Enthält 461, 170a.

Paris, Bibl. Nat., franç. 845⁴⁾ (anc. 7222²⁾, Cangé 67).

18. Jh. Pergament. Noten. Altfranz. Liederhs. Pb⁴ bei Raynaud I 94 ff., N bei Schwan p. 86 ff. Enthält 420, 2.

¹⁾ Jeanroy, *Bibliogr. somm. des chansonniers franç.* p. 5.

²⁾ Von Ars. 5198 erscheint eine phototyp. Reproduktion durch Aubry u. Jeanroy. S. jetzt Jeanroy, *Bibliogr. somm. des chansonniers franç.* p. 5.

³⁾ Vgl. Jeanroy, *Chansonn. franç.* p. 31.

⁴⁾ Jeanroy, *ib.* p. 7.

- Paris, Bibl. Nat., franç. 846 (anc. 7222², Cangé 66)¹⁾.
 13. Jh. Pergament. Noten; a. Beck, Melodien p. 24 u. Les
 chansonniers des troub. et des trouz, t. II. Altfranz. Liederhs. Pb⁸
 bei Raynaud I 110ff., G bei Schwan p. 119ff. Enthält 372, 3
 und 420, 2.
- Paris, Bibl. Nat., franç. 12591 (anc. suppl. franç. 198)²⁾.
 14. Jh. Pergament. Sammelhs. und altfranz. Liederhs. Pb¹⁰
 bei Raynaud I 150ff., S bei Schwan p. 155ff. Enthält 372, 3.
- Paris, Bibl. Nat., franç. 24406³⁾ (La Vallière 59).
 13. Jh. Pergament. Noten; a. Beck, Melodien p. 25. Altfranz.
 Liederhs. Pb¹⁴ bei Raynaud I 186ff., V bei Schwan p. 103ff. und
 205ff. Enthält 461, 192a.
- Paris, Bibl. Nat., nouv. acq. franç. 1050 (ms. Clairambault)⁴⁾.
 2. Hälfte des 13. Jhs. Pergament. Noten. Altfranz. Liederhs.
 Pb¹⁷ bei Raynaud I 201ff., X bei Schwan p. 86ff. Enthält 420, 2.
- Paris, Bibl. Nat., nouv. acq. franç. 4232
 (früher im Besitz von Ambroise-Firmin Didot).
 Mitte 14. Jh. Papier. Enthält u. a. geistliche Gedichte, ein
 Mystère de la Passion, Daurel et Beton sowie die Stücke 376, 1;
 156, 10; 461, 215a. Beschreibung: Daurel et Beton, chanson de
 geste prov. publiée . . . par F. Meyer, Paris 1860 (Société des anciens
 textes français), p. lxxixff.; vgl. Catalogue, nouv. acq. franç. II 150.
 Abdruck: p. lxxxvjff.
- Rom, B. Valicana 7182.
 16. Jh. Papier. 500 Bl. Sammelhs. aus Colocci's Nachlaß.
 Die 8 prov. Fragmente, die von unbekannter Hand auf Bl. 281—6
 eingetragen wurden, sind nicht unwichtig, so lange die Herkunft
 aus einer uns erhaltenen älteren Hs. (N?) noch nicht erwiesen ist.
 Beschrieben von De Lollis, Rom. 18, 460ff.; vgl. vorher Canello,
 Rlr. 27, 258 [1889].

¹⁾ Jeanroy, Chansonn. franç. p. 7.

²⁾ Jeanroy, ib. p. 9.

³⁾ u bei Jeanroy, Chansonn. prov. p. 27; vgl. Chansonn. franç. p. 11.

⁴⁾ Jeanroy, Chansonn. franç. p. 12.

Rom, B. Vaticana, Barb. lat. 3953¹⁾
(bisher Barberiniana XLV. 47, n. s. 1548).

1. Hälfte 14. Jh. Pergament. Zum Inhalt (italienische Lieder u. a.) s. Langlois, Notices p. 608 ff.; Beschreibung und Abdruck: *Il canzoniere Vaticano Barberino latino 3953* (gik Barb. XLV. 47), pubblicato per cura di Gino Lega, Bologna 1905 (Collazione di opere inedite e rare). Auf S. 25 steht 225, 10, bemerkt und gedruckt von V. De Bartholomaeis, *Une nouvelle rédaction d'une poésie de Guillelm Montanhagol*, AdM. 17, 71 ff. [1905].

Siena, B. Comunale H, III, 3²⁾.

Etwa Mitte 14. Jh. wurde auf das letzte Blatt dieser Pergamenths. juristischen Inhalts Gedicht 461, 128 eingetragen. P. Rajna, *Giorn. di fil. rom.* 1, 87 [1878] hat auf den Text hingewiesen, A. Jeanroy, *Nouveau texte d'une prière à la Vierge du XIV^e siècle: Flor de paradis*, Rfr. 37, 245 ff. ihn abgedruckt.

Turin, B. Nazionale (frühero Universitaria) L. II. 18.

Ende 13. Jh., höchstens Anfang 14. Jh. Pergament. Hs. des *Livre des Tresor* von Brunetto Latini, durch den Brand schwer beschädigt (s. Renier, *Giorn. stor. della Lett. ital.* 44, 417). Eine Hand des 14. Jhs. hat 461, 18^a auf Bl. 209^v eingetragen, s. Novati, *Rom.* 27, 143 ff. [1898].

II. Werke mit einzelnen Zitaten.

Das Mysterium von der h. Agnes,

14. Jh., in der Hs. Chigiuna C. V. 151 (14. Jh., Pergament), f. 69–85 überliefert, bringt Gesänge (planctus) nach der Melodie (in sonn) älterer Lieder, mit Noten. Zwei dieser Vorbilder sind allbekannte Gedichte von Troubadours (242, 64 und 183, 10); 7 andere prov. Lieder, von denen wir hier die Anfänge (bei einem nur die Überschrift) haben, scheinen volkstümlichen oder geistlichen Ursprungs zu sein³⁾. — Ausgaben: *Sancta Agnes. Prov. geistliches Schauspiel*, hg. von K. Bartsch. Berlin 1869 (mit wichtiger Einleitung; zu den Liedern s. p. XIX ff.); dazu Kollation von L. Clédat, *Bibl. des Écoles françaises d'Athènes et de Rome I* (Paris 1877), 271 ff. — *Le Martyre de sainte Agnès, mystère en vieille langue prov.; texte revu sur l'unique ms. original, accompagné d'une traduction*

¹⁾ Jeanroy, *Chansonn. prov.* p. 26: J.

²⁾ Jeanroy, *ib.* p. 30: u.

³⁾ Zu den Melodien s. Beck, *Melodien* p. 23.

littéraire en regard et de nombreuses notes par M. A.-L. Sardou, Nouv. éd. enrichie de seize morceaux de chant du XII^e et du XIII^e siècle, notés suivant l'usage du vieux temps et reproduits en notation moderne par M. l'abbé Raillard. Nice-Paris [1877, mit Supplément 1878]. Publikation der Société des Lettres, sciences et arts des Alpes-Maritimes. — Il mistero prov. di S. Agnese. Facsimile in eliotipia dell' unico ms. Chigiano con prefazione di E. Monaci. Roma 1880. — Ich habe alle drei Ausgaben berücksichtigt. (Stück bei Bartsch, Chrest. col. 375 ff.)

Le Roman de la Violette¹⁾,

altfranzösisch, von Gerbert de Montreuil nach 1225 verfaßt, enthält neben anderen Einlagen auch die Lieder 70, 1; 461, 108a; 70, 48. Die Ausgabe: Roman de la Violette, ou de Gérard de Nevers, en vers, du XIII^e siècle, par Gibert de Montreuil; publié, pour la première fois, d'après deux mss. de la Bibliothèque Royale, par Francisque Michel. Paris 1834, folgt im wesentlichen der Hs. Bibl. Nat. fr. 1553 (anc. 7595; 13. Jh., — dieser Teil 1284, bzw. 1285 — Pergament; Kollation bei K. Seelheim, Die Mundart des afrz. Velleclonromans. Diss. Leipzig 1903, p. 9 ff.) mit Varianten von Bibl. Nat. fr. 1374 (anc. 7498²⁾; Mitte 13. Jh., Pergament); dazu kommen St. Petersburg, Kais. Bibliothek, ms. fr. F. r. XIV, n^o 3 (früher Ermitage 53; Anfang 15. Jh., Pergament) und die Hs. von Mr. Pierpont Morgan in der Lenox Library zu New York (früher J. E. Kerr und vor ihm Lord Ashburnham gehörend; Anfang 15. Jh., Papier, s. P. Meyer, Rom. 34, 90 und 168). Über die Hss. vgl. D. L. Buffum, Le Roman de la Violette. A Study of the Manuscripts and the Original Dialect. Diss. der Johns Hopkins University, Baltimore 1904.

Ich zitiere die Verse nach der Ausgabe von F. Michel.

Serveri de Girona's „Lehrgedicht über den Wert der Frauen“²⁾

— a. unter 434 — enthält eine Anspielung auf 370, 3 und ein Zitat aus 194, 3.

‘Regies’ von Jaufre de Foixá,

in katalanischem Dialekt eine Grammatik der Troubadoursprache, zwischen 1286 und 1291 verfaßt, mit 9 Zitaten aus unseren Dichtern. Erhalten in der zu β^3 und μ genannten Madrider Hs., herausgegeben von P. Meyer, Rom. 9, 51 ff. [1880]. — A. Thomas, Rom. 10, 322 identifiziert den Verf. mit dem Monge de Foissan, der selbst in einer Canzone (304, 1) noch 7 Gedichte zitiert.

Nach Paragraphen der Ausgabe zitiert.

¹⁾ Vgl. Jeanroy, Chansonn. franç. p. 20. — S. jetzt auch die Ausgabe von Buffum, Paris 1928 (= Soc. des anc. textes franç., 73).

²⁾ Vgl. Massó Torrents, Miscellània Prat de la Riba p. 374 (n. 376).

Über verlorene!) Liederhss. s. die Artikelserie von

Chabancou, Sur quelques mss. provençaux perdus ou égarés, Riv. XXI, 209 ff.; XXIII, 5 ff., 70 ff., 115 ff.; XXVI, 209 ff.; XXVII, 43 ff.; XXVIII, 72 ff., 259 ff. Es kommen besonders in Betracht die Artikel I, III, IV, XIII—XX, XXXV, und davon wieder Artikel XVII, Man. prov. de Francesco Redi, Riv. 23, 15 ff.

Francesco Redi (1626—98) bringt in den Annotazioni zu seinem Dithyrambus Racco in Toscana (1685) eine Anzahl prov. Zitate aus seiner eigenen Liederhs. Ich besitze die Opera di Francesco Redi, gentiluomo aretino e academico della Crusca. In questa nuova edizione accresciute e migliorate, t. III. Venezia 1712 (zitiert Redi 3, . . .).

Register der Hss.

Aix-en-Provence, P. Arbaud	q
Bamberg, Kgl. Bibliothek, Ed. V. 11	{s. Anhang}
Barcelona, Bibl. de Catalunya, Nr. 146	Sg
" Bibl. de l'Institut d'Estudis Catalans,	
" Hss. Vega-Agnild	Ve. Ag. I—IV
Bergamo, P. Gaffuri	ω
Berlin, Kgl. Bibliothek, Phillipps 1910	N ²
Bern, Stadtbibliothek 889	ζ
Bologna, Bibl. dell' Università 1290	g ² {s. M}
Carpentras, Bibl. de la Ville 380	{s. α}
Cheltenham, T. Fitz-Roy Fenwick (früher Phillipps)	
8335	N
Escorial, Bibl. S. I. 3	{s. α}
Florenz, Landau	{s. β ³ }
" Laurenziana, Ashburnham 105 ^{a-b}	{s. Anhang}
" " Pint. XLI. 42	P
" " " XLI. 43	U
" " " XC inf. 26	c
" Nazionale, Conv. Sopp. F, 4, 776	J
" Riccardiana 294	r
" " 2814	a
" " 2909	Q
" " 2981	F ^a {s. F}
Greifswald, E. Stengel	c ^a {s. c}
Kopenhagen, Kgl. Bibliothek, Thott 1087	Kp

!) S. auch V. de Bartholomaeis, Di un presunto canzoniere provenzale di Roberto d'Angiò, Estratto delle Mem. della R. Acc. delle scienze dell' Istituto di Bologna, classe di scienze morali, sez. storico-filologica, serie I, t. IV, 1909/10; vgl. Anglade, ARM. 23, 201.

Limoges, É. Morel	[s. Anhang]
London, British Museum, Harl. 3041	[s. Anhang]
" " " " 4940	[s. α]
" " " " Roy. 19. C. 1	[s. α]
Lyon, Bibl. de la Ville 1351	[s. α]
Madrid, Bibl. Nacional 13. 405	[s. β ³ (μ, Jaufre de Foixá)]
Mailand, Ambrosiana D 465 inf.	Fb [s. F]
" " " " R 71 sup.	G
Modena, Estense α, R, 4, 4	D (bez. D ^a , D ^b , D ^c)
" " α, R, 4, 4 Anhang	d
" " Campori γ. N. 8. 4; 11—13	a ¹
Montpellier, Bibl. de la Faculté de Médecine H. 196	[s. Anhang]
" " " " 236	[s. Anhang]
München, Hof- u. Staatsbibliothek, lat. 759	[s. Anhang]
New York, Lenox Library, Sammlung Pierpont Morgan	[s. Anh., Rom. de la Violette]
Nîmes, Bibl. publique 230	[s. Anm. zu A]
Nürnberg, Stadtbibliothek, Cant. II 77	[s. Anhang]
Oxford, Bodleiana, Douce 269	S
" " " " 308	[s. Anhang]
Paris, Arsenal 5198	[s. Anhang]
" " " " 6361	[s. Anhang]
" Bibl. Nat. fr. 795	Y
" " " " 844	W
" " " " 845	[s. Anhang]
" " " " 846	[s. Anhang]
" " " " 854	I
" " " " 856	C
" " " " 857	[s. α]
" " " " 858	[s. α]
" " " " 1049	γ
" " " " 1374	[s. Anh., Rom. de la Violette]
" " " " 1553	[dgl.]
" " " " 1592	B
" " " " 1601	[s. α]
" " " " 1745	Z
" " " " 1749	E
" " " " 9219	[s. α]
" " " " 12 472	f
" " " " 12 473	K
" " " " 12 474	M
" " " " 12 474 Anhang	A ^a
" " " " 12 581	[s. Anhang]

Paris, Bibl. Nat. fr. 12615	δ
„ „ „ 15211	Γ
„ „ „ 30050	X
„ „ „ 22543	R
„ „ „ 24403	[s. Anhang]
„ „ „ nouv. acq. fr. 1050	[s. Anhang]
„ „ „ „ „ 4232	[s. Anhang]
(Perpignan, Archives départementales?	s. β ¹)
„ „ „ Bibl. municipale 128	p
St. Petersburg, Kais. Öffentl. Bibliothek, fr. F. r. XIV, 3	[s. Anh., Rom. de la Violette]
„ „ „ „ „ Franç. F. v. XV, 7	[s. α]
Ravenna, Classense 165	A ^b
Rom, Barberiniana s. Vaticana, Barb.	
„ Obigliana C. V. 151	[s. Anh., Agnes]
„ „ L. IV. 108	F
„ Vaticana 3205	g ¹ [s. M]
„ „ 3205 Anhang	g
„ „ 3208	L
„ „ 3207	H
„ „ 3208	O
„ „ 4796	[s. Anm. zu M]
„ „ 5232	A
„ „ 7182	[s. Anhang]
„ „ Barb. 3953, bisher Barberiniana XLV. 47	[s. Anhang]
„ „ „ 3965 „ „ XLV. 59	e
„ „ „ 3986 „ „ XLV. 80	ρ
„ „ „ 4076 „ „ XLVI. 18	[s. ι]
„ „ „ 4077 „ „ XLVI. 19	[s. ι]
„ „ „ 4087 „ „ XLVI. 29	b
„ „ „ Reg. 1659	γ
„ „ „ 1725	[s. ε]
Saint-Paul de Fenouillet (Pyr.-Or.) = Perpignan, Bibl. 128	
Saragossa, Gil y Gil s. unter Barcelona!	
Siena, Archivio di Stato, Bibliothek unter Miscellanea	s
„ B. Comunale H, III, 3	[s. Anhang]
Toulouse, Académie des Jeux floraux, zwei Hss. der Leys	[s. λ]
Turin, Nazionale L. II. 18	[s. Anhang]
Venedig, Marciana app. VIII	δ
„ „ „ „ XI.	V
(Verona, B. Saibante 410	s. Anm. zu A)
Wien, Hof-Bibliothek 2563	[s. α]
„ „ „ 2583*	[s. α]

Barbieri, <i>Dell' Origine della Poesia rimata</i>	α
Francesco da Barberino, <i>Kommentar der Documenti d'Amore</i>	λ
Francesco da Barberino, <i>Reggimento e costumi di donna</i>	ε Regg.
Serbert de Montreuil, <i>Roman de la Violette</i>	[s. Anhang]
Guillem Molinier, <i>Leys d'amors</i>	λ
Jaufre de Foixá, <i>Regles</i>	[s. Anhang]
Matfre Ermengau, <i>Breviar d'amor</i>	α
Raimon Vidal, <i>Abrils issi' e mais intrava</i>	β ²
" " <i>Razos de trobar</i>	β ²
" " <i>So fo el temps qu'om era gais</i>	β ¹
Redi, <i>Annotazioni zu Bacco in Toscana</i>	[s. Anhang]
Serveri de Girona, „Lehrgedicht vom Wert der Frauen“	[s. Anhang]
Terramagnino, <i>Doctrina d'ucort</i>	μ
Ancnym, <i>S. Agnes</i>	[s. Anhang]
" <i>Roman de Guillaume de Dole</i>	σ

Register der nicht behandelten Hss.

Bergamo, Bibl. civica, A, VIII, 22	br (Bertoni, <i>Itrov. d'Italia</i> p. 197)
Bologna, Archivio notarile	z (Jeanroy, <i>Bibliogr.</i> p. 81, Crescini, <i>Manuale</i> p. 149, von De Bartholomaeis und Kolson q genannt)
Catania, Bibl. Ventimilliana 92, ehemals XI, F, IV	e ^v (Crescini p. 148)
Florenz, Nazionale, Magl. Pal. 1198	a ^b (Jeanroy p. 22)
Mailand, Ambrosiana R 105 sup.	ambr. (Bertoni p. 197)
" Brera, A. G. XIV, 49	y (Jeanroy p. 31)
Paris, Arsenal 3092	A ^a (Jeanroy p. 2)
Parma, Bibl. Palat. 990	A ^b (Bertoni p. 187)
Rom, Vaticana lat. 3824	S ^a (Jeanroy p. 14)
[Toulouse, Archives de l'Académie des Jeux Floraux	F ^b (Jeanroy p. 6, Bertoni p. 191)
Udine (Friuli), Archivio capitolare	1 (Jeanroy p. 26)
Wolfenbüttel, Extrav. 268	t ¹ -t ² (Jeanroy p. 29)]
	K ^a (L. Suttina, <i>Rom.</i> 54, p. 1)
	q (Jeanroy p. 28; vgl. <i>Bibliogr. somm. des chans. franç.</i> p. 29)

Zum «Frammento Romegialli» (q?) s. P. Rajna, *Rom.* 50, 233, zu den Zitaten im «Mirall de trobar» von Berenguier de Noya s. Anglade, *Berenguier de Noya et les troubadours*, *Homenaje* . . . Pidal I, 677, zum *Chansonnier français de Zagreb* (za) s. Mario Roques in *Mélanges Jeanroy* p. 509.

Canzonieri francesi

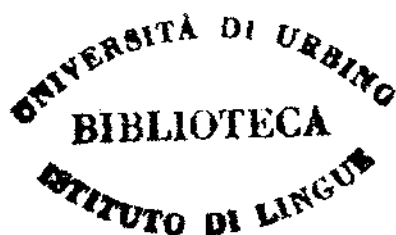
ROMANCE MONOGRAPHS, INC.

Number 31

A BIBLIOGRAPHY OF OLD FRENCH LYRICS

BY

ROBERT WHITE LINKER



UNIVERSITY, MISSISSIPPI

ROMANCE MONOGRAPHS, INC.

1979

B. MANUSCRIPTS, FACSIMILES, EDITIONS

I. MAJOR MANUSCRIPTS

A (A)

Arras, Bibliothèque Municipale, ms. 657 (olim 139)

From Abbaye de Saint Vaast. XIII C. 212 ff. Folio. Several lacunae. Music, miniatures. Chansons and jeux-partis, ff. 129-60. 75 poems, 9 named authors.

Facsimile: A. Jeanroy, *Le Chansonnier d'Arras reproduit en phototypie*. SATF. Paris, 1925.

Reviews: A. Långfors, *Romania* LII (1926), 528-29; Fr. Gennrich, "Der Chansonnier d'Arras," *ZRP* XLVI (1926), 325-35.

Cat. gén. des mss., IV, 68-69; Caron, *Cat. des mss. d'Arras*; Brakelmann, *Archiv* XLIII (1868), 62; RBCF I, 1-14.

B (B¹)

Bern, Stadtbibliothek, ms. 231

XIII C. Fragment of 8 folios, 29.5 × 21.7 cm. 20 poems anonymous, 13 by Thibaut de Champagne, Roi de Navarre. Music for 14.

Edited: A. Rochat, "Die Liederhandschrift 231 der Berner Bibliothek," *ŷREL* X (1869), 73-113; Brakelmann, *ŷREL* X (1869), 381-98.

Brakelmann, *Archiv* XLII (1868), 68-69; RBCF I, 4-5; Jeanroy 2; Gennrich 301.

B²

Bamberg, Ed. IV. 6. See Part I. Section D.: MOTET.

C (B²)

Bern, Stadtbibliothek, ms. 389

XIII C. 249 ff.; 22.5 × 16.5 cm.; Alphabetical order. Music lines without notes.

Diplomatic editions: Wackernagel, *Die altfranzösische Lieder und Leiche* (Basel, 1846), pp. 86-113; Brakelmann, "Die altfranzösische Liederhandschrift n^o 389 der Stadtbibliothek zu Bern," *Archiv* XLI (1867), 339-76; XLII (1868), 47-48, 73-82, 241-392; these editions collated by G. Gröber and C. von Lebinski, *ZRP* III (1868), 39-60.

K. Hofmann, "Altfranzösische Pastourelle aus der Berner Handschrift n^o 389," *Sitzungsberichte der königliche bayerische Akademie der Wissenschaft zu München* II (1865), 301-40. K. Hofmann, "Eine Anzahl altfranzösische lyrischer Gedichte aus Berner Codex 389," *Sitzungsberichte der königliche bayerische Akademie der Wissenschaft zu München* II (1867), 486-527.

RBCF I, 5-23; Jeanroy 2; Schwan 173; Gennrich 301; Sinn. III, 365-75.

D

Frankfurt am Main, Stadtbibliothek (olim 29), now unnumbered

Fragment, 41 × 29.5 cm. Originally part of *e.* 4 songs, music.

Diplomatic edition: W. Foerster, "Das Frankfurter Bruchstück einer altfranz. Liederhandschrift," *Zur Vermählungsfeier Salvioni-Taveggia*, 1892, p. 9 ¶. Edited: F. Gennrich, *ZRP* XLII (1922), 726 ff ¶.

E (H)

Den Haag, Fragment of XIV C. folio ms., in possession of Van der Bergh in 1836. Not locatable now. Contents: 3 jeux-partis.

Edited: Jubinal, *Lettres à M. de Salvandy sur quelques-uns des manuscrits de la Bibliothèque Royale de la Haye* (Paris, 1846), 25, 91-95.

RBCF I, 34; Schwan 60; Jeanroy 3; Gennrich 301.

F (Lb)

London, British Museum, Egerton ms. 274 (olim Van de Velde 15119)

XIII C., 15 × 10.7 cm. Part I, Latin; Part II, ff. 98-117, 131-32, chansons. Music.

Diplomatic Edition: Fr. Gennrich, "Die altfranzösische Liederhandschrift, London, Brit. Mus. Egerton 274," *ZRP* XLV (1925), 402-44 §.

P. Meyer, *Archives des missions*, 2nd ser., III, 253-9, 280-96; *Archiv* XLII (1868), 67-8; RBCF I, 35-36; Schwan 213; Jeanroy 4; Gennrich 301; Fr. Ludwig, *Repertorium organum* I (1910), 251, 261.

G (Ll)

London, Lambeth Palace, Misc. Rolls 1435

XIII C., 154 × 11.5 cm. 7 poems.

Edited: A. Wallensköld, "Le Manuscrit Londres, Bibliothèque de Lambeth Palace, Misc. Rolls 1435," *Mémoires de la Société Néophilologique de Helsingfors* VI (1917), 3-40.

Alfred J. Horwood, *Sixth Report of the Royal Commission on Historical Manuscripts* (London, 1877), I, 522-3; RBCF I, 36; Schwan 60; Jeanroy 4; Gennrich 301.

H (M)

Modena, Biblioteca Estense, R 4, 4

Part I, XIII-XIV C., 260 ff.; Part II, paper, XVI C., ff. 262-345. 34 × 24.3 cm. 63 French poems, ff. 217-30, headed by rubric Moniot d'Arras, which is erroneous for most of these.

Facsimile and edition: Bertoni, "La sezione francese del manoscritto provenzale estense," *Archivum Romanicum* I (1917), 307-410; edition: A. Jeanroy, "Les Chansons françaises inédites du manuscrit de Modène," *RLR* XXXIX (1896), 240-68; Camus, *RLR* XXXV (1891), 236-46; Holger Petersen Dyggve, "Moniot d'Arras et Moniot de Paris."

A. Mussafia, *Sitzungsbericht der k. Akad. der Wissenschaft (zu Wien)*, *Ph.-Hist. Cl.* LV, 346-48; Camus, "Notices et extraits des manuscrits de Modène antérieurs au XVI^e siècle," *RLR* XXXV (1891), 169-260; *RBCF* I, 37-39; Schwan 216 ff.; Jeanroy 4; Gennrich 302.

I (O)

Oxford, Bodleian, ms. Douce 308

XIV C. 297 ff.; 24 × 18 cm. All poems anonymous, grouped by types, beginning on folio 152: 1) Grans chans, 2) Estampies, 3) Jeux-partis, 4) Pastourelles, 5) Balletes, 6) Sottes chansons contre amour, 7) Motets. No music.

Diplomatic edition: Georg Steffens, "Die altfranzösische Liederhandschrift der Bodleiana in Oxford," *Archiv* XCVII (1896), 283-308; XCVIII (1897), 59-80, 343-82; XCIX (1898), 77-100, 339-88; CIV (1900), 331-54.

Fritz Lubinski, "Die Unica der Jeux-partis der Oxforder Liederhandschrift Douce 308," Diss. Königsberg. *Romanische Forschungen* XXII (1907), 506-98. E. Hoepffner, "Virelais et ballades dans le Chansonnier d'Oxford Douce 308," *Archivum Romanicum* IV (1920), 20-40. P. Marot, "Identification de quelques partenaires et juges des 'Unica' des jeux-partis du chansonnier d'Oxford," *BEC* LXXXVIII (1927), 266-74. M. Delbouille, "A propos des jeux-partis lorrains du chansonnier Douce 308," *Revue belge de phil. et d'histoire* XII (1933), 132-48. Leonard E. Arnaud, "The sottes chansons in ms. Douce 308 of the Bodleian Library at Oxford," *Speculum* XIX (1944), 68-88. A. Långfors, "Deux recueils de Sottes chansons Bodl. Douce 308 et Bibl. Nat., fr. 24432, éd. critique," *Ann. Acad. Scient. Fenn. B* LIII, 4, Helsinki, 1945.

La Villemarqué, *Archives des missions* V, 99-116; P. Meyer, *Archives des missions*, 2^e sér., V, 154-62, 216-44; Brakelmann, *Archiv* XLII (1868), 49-51; *RBCF* I, 40-54; Schwan 194 ff.; Jeanroy 5; Gennrich 302.

K (Pa)

Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, ms. 5198 (olim B.L.F. 63)

XIII C. 211 ff., 31.5 × 22 cm. Music.

Facsimile: A. Jeanroy-P. Aubry, *Le Chansonnier de l' Arsenal. Trouvères des XII^e et XIII^e siècles, reproduits du ms. de la Bibl. de l' Arsenal. Transcription du texte musical en notation moderne par P. Aubry.* Paris, 1912. Reproduces pp. 1-384.

Edition of anonymous poems, with 42 melodies: Spanke, *Eine altfr. Liedersammlung* (1925).

Brakelmann, *Archiv* XLII (1868), 53-54; RBCF I, 54-73; Schwan 86 ff.; Jeanroy 5; Gennrich 302.

L (Pb¹)

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 765 (olim 7182⁵; olim Colbert 3075)

XIV C. 29.5 × 20.5 cm., ff. 48-63 at end of larger ms. Autograph notes by Fauchet, former owner. Music. Previously part of B.

P. Paris, *Les mss. fr.* VI, 40-45; *Cat. des mss. fr.* I, 77-78; RBCF I, 73-75; Schwan 106; Jeanroy 6; Gennrich 303.

La

Paris, Bibliothèque Nationale, n.a. fr. 13521 (Chansonnier LaClayette)

See Part I, Section D.: MOTET.

M (Pb³)

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 844 (olim 7222, olim Mazarin 96)

"Manuscrit du Roi." XIII C. 217 ff., 31 × 21.5 cm. Miniatures. Music. French poems ff. 1-185; Provençal poems, motets and lais on remaining folios. Numerous mutilations.

Facsimile: Jean and Louise Beck, *Les Chansonniers des troubadours et des trouvères. II. Le Manuscrit du roi, fonds français n° 844 de la Bibl. Nat., Corpus Cantilenarum mediæ ævi, 1^{re} série, n° 2*, Philadelphia, 1938. Tome I. Reproduction phototypique du manuscrit; II. Analyse du contenu et tentative de restauration.

H. Spanke, "Der Chansonnier du Roi," *RF* LVII (1943), 38-104.
 Eugène Ulrix, "Les Chansons inédites du ms. fr. de la Bibl. Nat. à Paris." *Leuvense Bijdragen* XIII (1921), 69-79; review: A. Långfors, *Romania* LII (1926), 385-88.

On heraldry: Max Prinnet, "L'illustration héraldique du Chansonnier du Roi," *Mélanges Jeanroy*, pp. 521-37.

Paulin Paris, *Les mss. fr.* VI, 450-53; *Cat. des mss. fr.* I, 98-103; RBCF I, 78-94; Schwan 17 ff.; Jeanroy 6; Gennrich 303; Ludwig, *Repertorium* 285.

Mo

Montpellier, Ecole de Médecine, H 196: see Part I. Section D.: MOTET

N (Pb¹)

Paris, Bibliothèque Nationale, fr. 845 (olim 7222²; Cangé 67)

XIII C.; 191 ff.; 30 × 20.5 cm. Music.

Cat. des mss. fr. I, 105-10; Brakelmann, *Archiv* XLII (1868), 52-53; RBCF I, 94-110; Schwan 86; Jeanroy 7; Gennrich 303; Ludwig 306; Spanke, *Liedersammlung* 264.

O (Pb⁵)

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 846 (olim 7222³; Cangé 66)

XIII C.; 141 ff.; 24.2 × 16.6 cm. Music. Poems arranged alphabetically, anonymous.

Facsimile: J. B. Beck, *Les Chansonniers des troubadours et des trouvères publiés en facsimilé et transcrits en notation moderne. I. Reproduction phototypique du manuscrit Cangé* (Paris, Bibl. Nat. fr. ms. 846). II. *Le Chansonnier Cangé, notes et commentaires. Corpus Cantilenarum medii aevi, 1^{re} série, n^o 1.* Paris et Philadelphie, 1927. Edition of 346 poems. Reprint 1964. Reviews: Spanke, *ZFSL* LII (1929), 165-83; M. Grammont, *RLR* LXV (1927), 170-71.

Editions: Louis Brandin, "Die Inedita der altfranzösische Liederhandschrift Pb⁵ (Bibl. Nat. fr. 846)," diss. Greifswald, Berlin, 1900; *ZFSL* XXII (1900), 230-72. (Critical edition of 31 poems). A. Jeanroy-A. Långfors, "Chansons inédites tirées du ms. fr. 846 de la BN," *Archivum Romanicum* II (1918), 296-324; III (1919), 1-27, 355-67. (Edition of 58 anonymous poems).

RBCF I, 110-22; *Cat. des mss. fr. I*, 110-14; Brakelmann, *Archiv* XLII (1868), 54; Schwan 119 ff.; Jeanroy 7 f.; Gennrich 303 f.

P (Pb⁶)

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 847 (olim 7222ⁱ, olim Cangé 65)

XIII C. 228 ff.; 19.5 × 13 cm. Ca. 300 songs with music.
Spanke, *Eine altfranz. Liedersammlung*.

RBCF I, 123-36; Schwan 87; Jeanroy 8; Gennrich 304.

Q (Pb⁷)

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 1109 (olim 7363)

329 ff.; 29.5 × 20 cm. 43 lyrics, ff. 311-25, of which 42 are by Adam de le Halle; music to 23.

E. Brayer, "Notice du mscr. Paris, BN fr. 1109," *Mélanges Félix Grat* (Paris, 1949), 222-50.

RBCF I, 137; Schwan 223; Jeanroy 8; Gennrich 305.

R (Pb⁸)

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 1591 (olim 7613)

XIV C., 184 ff.; 24 × 16.5 cm. Music to 235 songs.

Jeanroy, A. and A. Långfors, "Chansons inédites tirées du ms. fr. 1591," *Romania* XLIV (1915-17), 454-510. Edition of 38 anonymous songs.

Schubert, J. *Die Handschrift Paris, Bibl. Nat. Fr., 1591. Kritische Untersuchung der Trouvèrehandschrift R*. Frankfurt, 1963.

RBCF I, 139-49; Schwan 80 ff., 159 ff.; Jeanroy 9; Gennrich 305.

S (Pb¹⁰)

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 12581 (olim suppl. fr. 198)

429 ff.; XIV C.; 30 × 21.5 cm. Lyrics, ff. 87-88, 230-32, 312-20, 372, 375, chiefly by Thibaut, Roi de Navarre. No music.

RBCF I, 150; Schwan 155 ff.; Jeanroy 9; Gennrich 305.

T (Pb¹¹)

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 12615 (olim suppl. fr. 184)

XIII C.; 233 ff.; 30.7 × 20 cm.; Ca. 500 songs, 360 with music.

RBCF I, 153-72; Schwan 20 ff.; Jeanroy 10; Gennrich 305; Ludwig 285.

U (Pb¹²)

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 20050 (olim Saint-Germain fr. 1989)

XIII C. 173 ff.; 18 × 12 cm.; 93 of 306 songs have music.

Facsimile: P. Meyer, G. Raynaud, *Le Chansonnier français de Saint-Germain-des-Prés (Bibl. nat. fr. 20050), reproduction phototypique avec transcription, I.* SATF, Paris, 1892. (No transcription published).

RBCF I, 172 ff.; Schwan 174 ff.; Jeanroy 10; Gennrich 305.

V (Pb¹⁴)

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 24406 (olim La Vallière 59)

XIII and XIV C.; 155 ff.; 28.3 × 18.5 cm. Lyrics, ff. 1-119, 148-58, 310 of 330 songs have music.

A. Jeanroy, A. Långfors, "Chansons inédites tirées du manuscrit français 24406 de la Bibliothèque Nationale," *Romania* XLV (1918-19), 351-96. (38 songs).

RBCF I, 186-98; Schwan 108 ff.; Jeanroy 11; Gennrich 305; Spanke, *Archiv* CLVI (1929), 69-70.

W (Pb¹⁵) (Pb¹⁶)

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 25566 (olim La Val-
lière 81)

XIII C. 283 ff.; 20.8 × 13.5 cm. and 25.2 × 17 cm. Music.

RBCF I, 198-201; Jeanroy 12; Gennrich 305.

Wo

Wolfenbüttel 1099, Helmstad 1206

Edited: Luther Dittmer, *Wolfenbüttel 1099 Helmstadiensis - (1206)*. Institute of Mediaeval Music, 1974. Facsimile reproduction.

X (Pb¹⁷)

Paris, Bibliothèque Nationale, n.a. fr. 1050 (Ms Clairam-
bault)

XIII C. 24.5 × 17 cm. Music.

Spanke, *Eine altfr. Liedersammlung*, 265 ff.; Gennrich, *Cantilenae Piae*. Langen bei Frankfurt, 1966.

RBCF I, 201-19; BEC XL (1879), 48-67; Schwan 86 ff.; Jeanroy 12; Gennrich 305.

Y

Lepingard or Saint-Lô fragment (Lost)

XIII C. 2 ff., damaged; fragments of 8 poems. No Music. Named for M. Lepingard who owned it in 1885.

Schwan 48 f.; *Literaturblatt* VI (1885), 66-67; Jeanroy 13; Wallensköld, *Roi*, xxxiv; Långfors, *Romania* LVIII (1932), 321-29, publishes 265-980 (R 1308).

Z

Siena, Biblioteca Comunale, ms. H.X.36

XIII-XIV C. 54 ff.; 28.5 × 20 cm.; Music for all but last song.

Diplomatic edition: Georg Steffens, *Archiv LXXXVIII* (1892), 301-60. Edited: Marcello Spaziani, *Il Canzoniere francese di Siena (Biblioteca Comunale H.X.36). Introduzione, testo critico e traduzione*. Biblioteca del Archivum Romanicum, Serie I, Storia, Letteratura, Paleografia, vol. 46. Firenze, 1957. Review: Marco Boni, *Studi francesi III* (1957), 446-47.

Louis Passy, "Fragments d'histoire littéraire à propos d'un nouveau manuscrit de chansons françaises," *BEC XX* (1859), 1-39, 305-54, 465-502.

RBCF I, 237-40; Schwan 56 ff.; Jeanroy 13; Gennrich 305 f.

*a (R¹)***Rome, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regina 1490**

XIV C. 181 ff., 30.6 × 21 cm. Music. Formerly belonged to Fauchet. A copy by Lacurne de Sainte-Palaye: Paris, Arsenal ms. 3101.

Publication: Extracts by Keller, *Romvart*.

Keller, *Romvart*, pp. 244-327; RBCF I, 219-32; Schwan, *Literaturblatt VI* (1885), 64-5; E. Langlois, *Notices et Extraits des mss. XXXIII*, 2^o p., 157; Schwan, *Liederhss.*, 52 ff.; Jeanroy 14; Gennrich 306 ff.

*b (R²)***Rome, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regina 1522**

XIV C. 172 ff., 24 × 20 cm. Miniatures. 6 jeux partis on folios 139-70. No music. Formerly belonged to Fauchet.

Copy: Paris, Arsenal ms. 3102.

Keller, *Romvart*, 379-98; RBCF I, 232-36; Langlois, 186-88; Schwan 58; Jeanroy 15; Gennrich, *ZRP XLI* (1921), 308-09.

c

Bern, Stadtbibliothek, ms. A, 95

XIV C. 4 ff., 27.5 × 20.5 cm. 18 jeux-partis; no music.

Diplomatic edition and facsimile: Bertoni, Giulio, "Le tenzoni del frammento francese di Berna A. 95," *Archivum Romanicum* III (1919), 43-61.

Hagen, *Catalogus Codicum Bernensium* (1875), 144; Schwan, *Literaturblatt* VI (1885), 66; Gennrich 309; Jeanroy 15.

d (C)

Cambridge, Corpus Christi College, ms. 450

XIV C. 18.5 × 13 cm. Miscellany. 3 Anglo-Norman chansons, pp. 264-66.

Edition: P. Meyer, *Romania* IV (1875), 375-80.

RBCF I, 34; Jeanroy 20; Gennrich 309.

e

Metz fragment, private possession, now lost

Ten songs, anonymous; music to one. Probably part of D originally.

Diplomatic edition: Wallensköld, "Un fragment de chansonnier actuellement introuvable du XIII^e siècle," *NM* XVIII (1917), 2-17.

Bonnardot, *Archives des missions*, 3^e série, I, 187-263, 282-84; RBCF I, 243; Schwan 50; Jeanroy 16; Gennrich 309 ff.

f

Montpellier, Bibl. de l'École de Médecine, ms. 236

Last two folios contain XV C. copies of Picard poems of XIII C.

Edition: A. Boucherie, *RDLR* III (1872), 311-36.

Jeanroy 16.

g

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 1593

25 × 19.5 cm. No music.

RBCF I, 246; Jeanroy 26; Gennrich 311.

h

Schwan's designation of the poems of Adam de le Halle contained in mss. *I, P, Q, R, T, W, a.*

i (Pb^o)

Paris, Bibliothèque Nationale, fr. 12483 (olim suppl. fr. 1132)

XIV C. 25.3 × 17.5 cm. Music.

Editions: Bartsch, "Geistliche Umdichtung weltlicher Lieder," *ZRP* VIII (1884), 570-85; Jeanroy, "Les chansons pieuses du ms. fr. 12483 de la bibliothèque nationale," *Mélanges Wilmotte*, 245-66.

Långfors, *Notices et extraits* 29 II (1916), 529 ff.; RBCF I, 149 f.; Jeanroy 27; Gennrich 324; Jubinal, *Nouveau recueil* II, 411-23; See Faral, *Romania* XXXIX (1910), 582-84; Jeanroy, *Romania* XLI (1912), 113-15.

j

Paris, Bibliothèque Nationale, n.a. fr. 21677

Aubry fragment. XIII C. 2 ff., 37.5 × 23.5 and 37.5 × 27 cm. 9 religious songs, music.

Edition: J. Bedier, "Un fragment de chansonnier inédit du XIII^e siècle (avec facsimile)," *Mélanges Wilmotte*, 895-922.

Jeanroy 17; Gennrich 311.

k

Paris, Bibliothèque Nationale, fr. 12786 (olim suppl. fr. 319)

XIV C. 98 ff.; 27.8 × 18.5 cm. F. 45 contains beginning of 77-14 (R 1208).

Edition: J. Brakelmann, *JREL* XI (1870), 105 ff.

Jeanroy 27; Gennrich 324.

l

Paris, Bibliothèque Nationale, fr. 22495 (olim Sorbonne 383)

MS. of the *Chroniques d'Outremer*, containing, without music, 197-1 (R 164) and 197-2 (R 1133).

RBCF I, 245; Jeanroy 27; Gennrich 343.

m

Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 11412

Contains 265-458 (R 2078), with partial music.

RBCF I, 246; Jeanroy 28.

n

Paris, Bibliothèque Nationale, lat. 11724

Contains pastourelle 43-1 (R 56). No music.

RBCF I, 247; Jeanroy 28.

o

London, British Museum, Harleian 1717

Contains 265-910 (R 401). Music.

RBCF I, 246; Jeanroy 23; Gennrich 322.

p

Pavia, Bibl. Univ. CXXX, E 5

Contains 253-1 (R 202b).

q

Paris, Arsenal 3303-06

Eighteenth century copies of surviving mss.

Jeanroy 17.

r

Songs of Jehan de Renti in chansonnier T, ff. 172-75.

s

Paris, Bibliothèque Nationale, 12610-13

Eighteenth century copies of surviving mss.

Jeanroy 17.

t (Pb²)

Folios 13, 59-77 of M (Paris, B. N. fr. 844), containing poems of Thibaut, Roi de Navarre. Music.

See M, and RBCF I, 76-78.

u

Rome, Biblioteca Apostolica Vaticana, Regina 1725

Roman de la Rose ou de Guillaume de Dôle. Contains scattered lyrics.

Edited: Servois, *Le Roman de la Rose ou de Guillaume de Dôle*. SATF. Paris, 1893; R. Lejeune-Dehousse, *Le Roman de la Rose ou de Guillaume de Dôle*. Paris, 1936.

RBCF I, 241; Jeanroy 28; Servois xx-xxvii (G. Paris).

v

Paris, Bibliothèque Nationale, ms. fr. 1353 (olim 7595), ms. fr. 1374 (olim 7498); Leningrad, ms. fr. F. r. XIV, no. 3; New York, Pierpont Morgan Library 36

Roman de la Violette. Contains 44 scattered lyrics.

Edited: D. L. Buffum, *Le Roman de la Violette*. SATF, Paris, 1928. D. L. Buffum, "The Songs of the Roman de la Violette," *Studies in Honor of A. M. Elliott* (Baltimore, n.d.), I, 129-157.

w

Roman de la Violette: see v.

wi

Vienna, National Library, n.s. 285 (fragment). Discovered by Mlle. E. Brayer

Ménard, *Guillaume le Vinier*, 12.

z

Berlin, Johannes Wolf fragment. Music

Gennrich 311.

za

Zagreb, Univ. Bibl. Agram.

25 songs; no music. Ff. 137-44.

Facsimile: M. Roques, "Le Chansonnier français de Zagreb," *Mélanges Jeanroy* (1928), pp. 509-20.

M. Roques, "Le Lion vaniteux. Pour le commentaire de la Chanson X du chansonnier de Zagreb," *Romania* LV (1929), 258-60, 552-54.

H. Spanke, *ZFSL* LII (1929), 489.

a (Pb¹³)

Jeanroy's designation of mss containing the chansons of Gautier de Coinci.

RBCF I, 183-86; Jeanroy 19; Spanke 9-11; Genrich 314-19.

Arlette P. Ducrot-Granderye, *Études sur les Miracles Notre Dame de Gautier de Coinci*. *Annales Academiae Scientiarum Fennicae*, B XXV, 2. 1932.

- I (S): Soissons, Bibliothèque du Grand Séminaire. Now Paris BN, n.a. fr. 24541 H.H. Edited: Poquet, *Les miracles de la Sainte Vierge, traduits et mis en vers par Gautier de Coincy*, Paris, 1857; *Études* 19 ff.
- II (L): Paris BN, fr. 22928. *Études* 63 ff.
- III (N): Paris BN, fr. 25532. *Études* 68 ff.
- IV (D): Paris, Bibl. de l'Arsenal 3517, 3518. *Études* 41 ff.; Spanke, "Zu den lyrischen Einlagen in den Versmirakeln Gautiers de Coinci," *NM* XXXIV (1933), 154-73.
- V (B): Bruxelles, Bibl. roy. 10747. *Études* 56 f.
- VI (A): Blois, Bibl. mun. 34. Långfors, "Notice sur deux manuscrits des Miracles de Gautier de Coinci," *NM* XXXI (1930), 64 ff.; *Études* 54 ff.
- VII (O): Rome, Vaticana, Pal. lat. 1969. K. Christ, "Die altfr. Hss. der Palatina," *Beihefte zum Zentralblatt für Bibliothekswesen*. XLVI (1916), 66 ff.; *Études* 71.
- VIII (G): Paris BN, fr. 1530. *Études* 66 f.
- IX (H): Paris BN, fr. 1533. *Études* 57 ff.
- X (I): Paris BN, fr. 1536. *Études* 47 f.
- XI (C): London Brit. Mus. Harl. 4401. *Études* 67 f.
- XII (h): Paris BN, n.a. fr. 6295. *Études* 86 ff.
- XIII (F): Paris BN, fr. 986. *Études* 61 f.
- XIV (f): Paris, Bibl. de l'Arsenal 3527. *Études* 86.
- XV (o): Paris BN, fr. 2193. *Études* 94 ff.
- XVI (M): Paris BN, fr. 2163. *Études* 36-41.
- XVII (E): Paris BN, fr. 817. *Études* 48 ff.
- XVIII (e): Neuchâtel, Bibl. Mun. 4816. *Études* 85 f.; G. A. Matile, *Revue suisse* II (1839), 246-50; Wackernagel, *Altfr. Lieder* 184-88; RBCF I, 39-40.

- XIX (R): Leningrad, Fr. T. v. XIV 9 (olim Library of the Hermitage, Nr. 47-5-3). Facsimiles, Melodies: A. Långfors, "Miracles de Gautier de Coinci, extraits du ms. de l'Ermitage" *Annales Ac. Scient. Fennicae*, B XXXIV (1937); *Études* 72, 228-242.
- XX (T): Besançon, Bibl., 551. *Catalogue général des mss. des bibl. publiques en France*, XXXII (1897); *Études* 51-4.
- XXI (v): Florence, Bibl. Laurenziana 45, Ashburnham 53 (olim Libri 113). *I codici Ashburnhamiani della R. Biblioteca Mediceo-Laurenziana di Firenze*, Rome, 1887, p. 79; *Études* 101.
- XXII (s): Tours, Bibl. mun., 948. *Études* 99 f.

β

Jeanroy's designation of 14 mss of Thibaut d'Amiens' "Priere à la Vierge": 253-1 (R202b, 695).

P. Meyer, *Bull. SATF* 1901, p. 73; 1904, p. 90. See Långfors, *Romania* XLI, 217.

γ

Jeanroy's designation of mss of *Roman de la Violette*. See mss. v, w, and *Roman de la Violette* below, Part I, Section B.3.

2. LESSER MANUSCRIPTS

Aix-en-Provence, Bibl. Méjanes 572

Jeu de Robin et Marion

Arras, Bibl. Munic. 897

La Prise amoureuse

Arras, Bibl. Munic., fragment

265-707

Bern, Stadtsbibliothek A.95

La Prise amoureuse

Bern, Stadtsbibliothek A.421

265-538

Besançon, Bibl. Munic. 716

2-57; 265-153; 265-257; 265-295; 265-400; 265-448; 265-504;
 265-565; 265-639; 265-663; 265-739; 265-754; 265-822; 265-
 880; 265-1008; 265-1046; 265-1179; 265-1203; 265-1269; 265-
 1287; 265-1293; 265-1311; 265-1313; 265-1354; 265-1378;
 265-1477; 265-1483; 265-1486; 265-1522; 265-1558; 265-1616

Boulogne-sur-Mer

265-1179; 265-1311; 265-1732

APAM VII.

Bruxelles, Bibl. Roy. 7444*Cleomadés***Bruxelles, Bibl. Roy. 10747**

265-216; 265-712; 265-1429; 265-1726

Cambrai, Bibl. Munic. 410

265-822; 265-871; 265-1293; 265-1311; 265-1333

E. de Coussemaker, "Notice sur les Collections mss. de la Bibl. de
 Cambrai," *Mém. de la Soc. d'émulation de Cambrai* VIII (1841).

Cambrai, Bibl. Munic. 1328

2-46; 2-47; 2-49; 2-50; 133-20; 265-164; 265-538; 265-1050

Schwan 223 ff.; Gennrich 311; Berger, *Adam de la Halle*, 9-19.**Cambridge, Corpus Christi Coll. 8**

265-1311

Cambridge, Emmanuel Coll. 100

265-1163

Cambridge, Gonville and Caius Coll. 11

265-579

Cambridge, Gonville and Caius Coll. 136*Verse sermon*

265-226

Cambridge, Gonville and Caius Coll. 435

265-1188

*Romania IV (1875), 385.***Cambridge, Pembroke Coll. 113**

265-589

Jeanroy 20.

Cambridge, Trinity Coll. B.14.39

265-226

Karl Reichl, *Religiöse Dichtung im Englischen Hochmittelalter. Untersuchung und Edition der Handschrift B.14.39 des Trinity College in Cambridge.* München, 1973.

Cambridge, Trinity Coll. 0.2.1

265-790

Cambridge, Univ. Libr. Dd.X.31

265-1091; 265-1466a

Cambridge, Univ. Libr. Dd.XI.78

265-1665

Jeanroy 21; Gennrich 321.

Charleville, Bibl. Munic. 100

27-1; 27-2; 27-3

Edited: A. Salmon, *Mélanges Wahlund (1896), 213-24; Jeanroy 21.*

Chartres, Bibl. Munic. 620 (Destroyed 1944)

265-1128

Jeanroy 21.

Cheltenham, Phillips 3656 (Lost)

La Prise amoureuse

Cheltenham, Phillips 8336

253-1; 265-388

Copenhagen, Kon. Bibl. 46

Restor du paon

Cremona, Arch. Munic. L 78

265-1603

Darmstadt, Hessische Landesbibl., no. 10

265-551; 265-1503

Dijon, Bibl. Munic. 525

265-147

Dijon, Bibl. Munic. 526

253-1; 265-257

Donau-Eschingen 166

Restor du paon

Droz: see Reiset

Dublin, Trinity Coll., D.IV.18

253-1; 265-1450; 265-1451

Jeanroy 22; ed. HPD, NM XIII (1911), 12-25, facs.

Erfurt, Bibl. Ampioniana 8°, nr. 32

265-355

Jeanroy 22; Gennrich 322.

Florence, Bibl. Laurenziana XVII, 16

265-919

Jeanroy 22.

Florence, Bibl. Laurenziana, Pluteus XXIX, 1

231-8; 265-106; 265-477; 265-586; 265-605; 265-782; 265-637; 265-821; 265-790; 265-1094; 265-1354; 265-1418; 265-1477; 265-1539

Luther Dittmer, ed. *Firenze, Biblioteca Mediceo-Laurenziana Pluteo 29,1* (Facsimile reproduction). New York, Institute of Mediaeval Music, 1966-67.

H. Husmann, "Codex Laurenziana, plut. 29,1," *MGG I*, 1201; IV, 405.

Florence, Bibl. Laurenziana XLI, 42 (Prov. P)

241-2

Florence, Bibl. Riccardiana 2757

Meliacin

Florence, Bibl. Riccardiana 2909 (Prov. Q)

65-11; 117-7

Ivrea, Bibl. Capitolare

265-1050; 265-1576

Kloster Herenthals: see Louvain, Bibl. Univ.

Laon, Bibl. Munic. 470

265-361

Bull. SATF XXX (1907), 47.

Las Huelgas

265-586; 265-790; 265-1047; 265-1179; 265-1311; 265-1378;
265-1418; 265-1531; 265-1558; 265-1588

Higiní Anglès, *El Codex musical de las Huelgas*. Biblioteca de Catalunya, VI. 3 vols. Facsimile: vol. II. Barcelona, 1931.

Le Mans, Bibl. de la Ville 170

265-1033

Leningrad, Publ. Library Fr. XIV, no. 3 (Q.v.XIV)

Roman de la Violette; Panthere d'Amours

Lille, Bibl. de la Ville 397

265-464

London, BM Add. 16559

265-479

Gennrich 322.

London, BM Add. 16888

Restor du paon

London, BM Add. 30091

265-109; 265-122; 265-169; 265-586; 265-1179; 265-1486

London, BM Arundel 202

Verse sermon

London, BM Arundel 248

265-244; 265-283; 265-713; 265-1540

Jeanroy 23; Gennrich 322.

London, BM Arundel 292

265-226

London, BM Cott. Jul. D. VII

265-1271

London, BM Cott. Vespasian A. XVIII

2-54; 2-56; 2-57; 265-400

London, BM Egerton 613

265-1690

Jeanroy 23; Gennrich 322.

London, BM Harl. 978

265-543

London, BM Harl. 1717

265-1310

London, BM Harl. 2253

265-330

London, BM Harl. 3775

117-7

Jeanroy 23; Gennrich 322.

London, BM Reg. 16, E. VIII (Lost)

265-1211; 265-1271; 265-1274; 265-1578

Jeanroy 24.

London, Guildhall

265-692

London, Lambeth Palace 71, f. 120

265-226

London, Library of the Royal Society, mss. of the Duke of Norfolk

265-226

London, Public Record Office

218-1

Louvain, Bibl. Univ. G 53

265-1461

Louvain, Bibl. Univ. Herenthals fragment

223-11; 265-166; 265-736; 265-1260; 265-1445; 265-1531;
265-1532; 265-1588; 265-1699

Madrid, BN 20486

265-586; 265-605; 265-844; 265-1378; 265-1477

H. Husmann, "Die Motetten der Madrider Handschrift und deren geschichtliche Stellung," *Archiv für Musikforschung* II (1937), 173.

Mesmes: Chansonnier de Mesmes (Lost)

50-3; 88-1; 185-4; 265-60; 265-191; 265-1501

Jeanroy 31; Janet Espiner-Scott, *Documents concernant la vie et les œuvres de Claude Fauchet* (1938), 264 ff.

Metz, Stadtsbibliothek 535 (Destroyed 1944)

215-5; 265-9; 265-51; 265-84; 265-107; 265-112; 265-239;
265-376; 265-425; 265-515; 265-564; 265-628; 265-651; 265-
719; 265-730; 265-765; 265-1028; 265-1461; 265-1529; 265-
1700; 265-1728; 265-1729

Bull. SATF. XII (1886), 59-75; Långfors, *Notices et extraits* XLII (1933), 139-60; Ludwig, *Repertorium* 339; Jeanroy 24.

Milan, Bibl. Ambrosiana, R 71 Sup.

265-1507

Modena, Bibl. d'Este XXI (III, 292)

265-979

Moselle, Archives: Actually Metz, private possession: ms. e

Munich, Staatsbibliothek, gall. 32

265-46; 265-107; 265-417; 265-503; 265-893; 265-940; 265-1265; 265-1279; 265-1458; 265-1461

Ed. R. Otto, "Altlotharingische geistliche Lieder," *RF* V (1890), 583-618.

Munich, Staatsbibliothek 4775 (Fragment of 4 folios)

265-166; 265-195; 265-313; 265-401; 265-406; 265-569; 265-604; 265-612; 265-636; 265-644; 265-714; 265-783; 265-853; 265-1117; 265-1124; 265-1125; 265-1134; 265-1280; 265-1309; 265-1353; 265-1453; 265-1527; 265-1600; 265-1666; 265-1670; 265-1679; 265-1680

K. Hofmann, "Bruckstücke eines altfranzösischen Liederbuches (Chansonnier) mit Noten aus dem 13. Jahrhundert," *Sitzungsberichte der ... Akademie der Wissenschaften zu München* (1873), pp. 349-357.

Munich, Staatsbibliothek 16444

265-173

Munich, Staatsbibliothek 26938

265-336

Ed. Auracher, *ZRP* I (1877), 336; Jeanroy 24; Gennrich 323.

Munich, Staatsbibliothek, lat. 5359

265-1311; 265-1477; 265-1558

New York, Pierpont Morgan Library 36

Roman de la Violette

Oxford, Bodleian, Ashmole 1285

265-480

Jeanroy 25; Gennrich 323.

Oxford, Bodleian, Canonici Miscell. 74

Poème moral

Oxford, Bodleian, Digby 86

253-1; 265-388

E. Stengel, *Codicem manuscriptum Digby 86*, Halis, 1871.

Oxford, Bodleian, fragment

253-1

Oxford, Bodleian, Douce 137

265-388; 265-634; 265-1271

Jeanroy 25; Gennrich 323.

Oxford, Bodleian, Douce 139

265-153

Oxford, Bodleian, Douce 252

253-1

Oxford, Bodleian, Douce 264

Restor du paon

Oxford, Bodleian, Douce 269 (Prov. S)

241-2

Oxford, Bodleian, Rawl. G. 22

265-1189; 265-1717

Oxford, Corpus Christi Coll. 154

265-291

Jeanroy 25.

Oxford, New Coll. 362

265-1130; 265-1623

Paris, Bibl. de l'Arsenal, B.L.F. 120A

231-4

Paris, Bibl. de l'Arsenal 135

265-565; 265-1051; 265-1311

Paris, Bibl. de l'Arsenal 570

253-1

Paris, Bibl. de l'Arsenal 2741

Ovide moralisé

Paris, Bibl. de l'Arsenal 2776

Restor du paon

Paris, Bibl. de l'Arsenal 3101

Copy of a

Paris, Bibl. de l'Arsenal 3114

83-1

Paris, Bibl. de l'Arsenal 3142

Verse sermon

265-303

Paris, Bibl. de l'Arsenal 3517-3518

86-1; 253-1; 265-334; 265-335; 265-343; 265-344; 265-476;
265-553; 265-586; 265-937; 265-1141; 265-1142; 265-1193;
265-1206; 265-1311; 265-1378; 265-1392; 265-1650; 265-1663;
265-1719

Romania XVIII (1889), 86-91; XIX (1890), 297-99.

Paris, Bibl. de l'Arsenal 5198

152-1

Paris, Bibl. de l'Arsenal 5201

Le Chastoïement des Dames

Paris, Bibl. de l'Arsenal 6361

265-4; 265-10; 265-108; 265-109; 265-173; 265-290; 265-312;
265-353; 265-362; 265-406; 265-477; 265-516; 265-565; 265-
586; 265-605; 265-637; 265-754; 265-790; 265-810; 265-844;
265-854; 265-946; 265-965; 265-1027; 265-1047; 265-1059;
265-1093; 265-1173; 265-1177; 265-1179; 265-1186; 265-1203;
265-1210; 265-1260; 265-1304; 265-1311; 265-1314; 265-1333;
265-1354; 265-1365; 265-1378; 265-1409; 265-1494; 265-1511;
265-1531; 265-1539; 265-1588; 265-1697

Paris, Bibl. de l'Arsenal 8521

265-164; 265-1311

Paris, Bibl. Mazarine 54

215-5

Gennrich 324.

Paris, Bibl. Mazarine 753

240-51

Gennrich 324.

Paris, BN, Collection de Picardie, 67

265-763; 265-803

Paris, BN fr. 146

Roman de Fauvel; Jehannot de l'Escurel

Paris, BN fr. 790

Restor du paon

Paris, BN fr. 837

Lai d'Aristote; Salut d'amours; Complainte d'amours; Robert de Blois, Le Chastoiement des dames; Adam de la Halle, Jeu d'Adam
 15-4; 240-41; 241-2; 245-2; 265-26; 265-54; 265-241; 265-410; 265-708; 265-744; 265-912; 265-1192; 265-1229; 265-1258; 265-1564; 265-1596; 265-1617; 265-1618; 265-1629; 265-1685

Jeanroy 26; Gennrich 324.

Paris, BN fr. 854 (Prov. I)

241-1

Paris, BN fr. 856 (Prov. C)

75-1

Paris, BN fr. 881

Ovide moralisé

Paris, BN fr. 1149

Fr. trans. of Adam de la Bassée, *Ludus super Anticlaudianum*

Paris, BN fr. 1374

Gerbert de Montreuil, *Roman de la Violette*, ff. 133-73: ms. v

Paris, BN fr. 1375

Restor du paon

Paris, BN fr. 1455

Meliacin

Paris, BN fr. 1536

24-4; 265-1143

Paris, BN fr. 1553

Gerbert de Montreuil, *Roman de la Violette*, ff. 283-325

Paris, BN fr. 1554

Restor du paon

Paris, BN fr. 1569

Jeu de Robin et Marion

Paris, BN fr. 1589

Meliacin

Paris, BN fr. 1593

Lai d'Aristote

Paris, BN fr. 1613

75-10

Paris, BN fr. 1633

Meliacin

Paris, BN fr. 1634

Fr. trans. of Adam de la Bassée, *Ludus super Anticlaudianum*

Paris, BN fr. 1635

245-1; 245-2

Paris, BN fr. 2103

265-331

Paris, BN fr. 2163

265-1231

Paris, BN fr. 2166

Restor du paon

Paris, BN fr. 2193

265-6; 265-216; 265-471; 265-586

Paris, BN fr. 3461A

265-1208

Paris, BN fr. 5124

265-1675

Paris, BN fr. 10047

Fr. trans. of Adam de la Bassée, *Ludus super Anticlaudianum*
265-451; 265-1172; 265-1302; 265-1675

Paris, BN fr. 11266

265-949

Paris, BN fr. 12467

265-303

Paris, BN fr. 12472 (Prov. f)

241-2

Paris, BN fr. 12473 (Prov. K)

241-1

Paris, BN fr. 12565*Restor du paon***Paris, BN fr. 12567***Restor du paon***Paris, BN fr. 12581**

253-1; 265-4

Paris, BN fr. 12610-14

265-299

Paris, BN fr. 15098

Chastelain de Couci

Paris, BN fr. 15131

265-22

Paris, BN fr. 19152

Lai d'Aristote

Paris, BN fr. 19525

265-1126

Paris, BN fr. 20045

Restor du paon

Paris, BN fr. 22543 (Prov. R)

241-I; 255-II

Paris, BN fr. 22546

265-1346

Paris, BN fr. 22573

Roman de la Violette: ms. v

Paris, BN fr. 22928

24-4

Paris, BN fr. 23111

72-10

Paris, BN fr. 24300

72-10

Paris, BN fr. 24301

Robert de Blois, *Le Chastoiement des dames*

Paris, BN fr. 24366

Jeu du garçon et de l'aveugle

265-561; 265-695

Paris, BN fr. 24378

Roman de la Violette: ms. v

Paris, BN fr. 24386

Restor du paon

Paris, BN fr. 24391

Jehran Acart de Hesdin, *La Prise amoureuse*

130-1; 130-2; 130-3; 130-4; 130-5; 130-6; 130-7; 130-8;
130-9; 130-10; 130-11; 130-12; 130-13; 130-14; 130-15; 130-
16; 130-17; 130-18

Paris, BN fr. 24404

Cleomadés

240-14; 265-1204

Paris, BN fr. 24406

240-14; 265-1056

Paris, BN fr. 24432

Panthère d'amours

265-444; 265-495; 265-868; 265-873; 265-920; 265-1182; 265-
1328; 265-1329; 265-1369; 265-1525; 265-1562; 265-1572;
265-1598; 265-1611

Jeanroy 28; Långfors, *Ann. Acad. Sc. Fenn.* B LIII 4 (1945),
92-153.

Paris, BN fr. 24436

253-I

Paris, BN fr. 25545

83-I

Paris, BN fr. 25566

Renart le nouvel

Paris, BN lat. 193

265-1018

Paris, BN lat. 995

265-1141

Jeanroy 28; Gennrich 325.

Paris, BN lat. 4929

253-I

Paris, BN lat. 7682

265-143; 265-206

Paris, BN lat. 11266

265-1027; 265-1311; 265-1588

Paris, BN lat. 11412

265-647

Paris, BN lat. 11724

43-I

Paris, BN lat. 15139

73-19a; 265-4; 265-36; 265-44; 265-58; 265-358; 265-431;
265-461; 265-475; 265-519; 265-554; 265-604; 265-617; 265-

653; 265-735; 265-838; 265-845; 265-879; 265-891; 265-1067;
265-1088; 265-1114; 265-1136; 265-1201; 265-1202; 265-1233;
265-1263; 265-1314; 265-1375; 265-1411; 265-1517; 265-1701

Paris, BN lat. 16497

Sermon

265-225; 265-226; 265-1633; 265-1641

Paris, BN lat. 17509

265-1403

Paris, BN, n.a. fr. 1104

Henri d'Andeli, *Lai d'Aristote*

Paris, BN, n.a. fr. 2193

265-335

Paris, BN, n.a. fr. 7514

Roman du Chastelain de Couci

Paris, BN, n.a. fr. 10036

Estoire de Joseph

265-959; 265-986; 265-1198

Paris, BN, n.a. fr. 10047

Fr. trans. of Adam de la Bassée, *Ludus super Anticlaudianum*

265-1172

Paris, Bibl. Ste-Geneviève 1273

265-446

Jeanroy 78; Gennrich 325.

Paris, Bibl. Ste-Geneviève 2200

265-915

Jeanroy 71; Gennrich 325.

Pavia, Bibl. Univ. CXXX .E.5

253-1; 265-1128

A. Mussafia, "Ueber eine altfranzösische Handschrift der Universitätsbibliothek zu Pavia," Vienna, 1870. Extract from *Comptes-rendus de l'Académie de Vienne*, vol. LXIV.

Poitiers, Bibl. munic. 97*Verse sermon*

265-226

Reiset fragment

7-6; 7-8; 7-9; 7-16; 7-20; 265-800

Ed. E. Droz, "Fragment d'un chansonnier artésien," *Mel. Jeanroy* 539-43.

Rome, Vatican Borghese 200**Rome, Vatican Regina 971**

265-682

Rome, Vatican Regina 1490*Jeu d'Adam***Rome, Vatican 1532**

2-55

Rome, Vatican 3208 (Prov. O)

50-1; 117-7; 175-1

Rome, Vatican 5232 (Prov. A)

241-1

Rome, Vatican Regina, lat. 1543

2-45; 265-126; 265-290; 265-639; 265-1673

Rouen, Bibl. Munic. 533

72-10; 72-15; 207-1

Gennrich 325.

Rouen, Bibl. Munic. 1057*Restor du paon***Sankt Paul, Kärnten, Stiftsbibliothek 29.4.3**

179-4; 240-10; 265-156; 265-938

Ed. Hoepffner, "Vier altfr. Lieder der Benediktiner Stfts St. Paul im Lavental," *ZRP XXXVIII* (1914), 163-72; music ed. O. Koller, *Monatsheften für Musikgeschichte XXII* (1890).

Jeanroy 29; Gennrich 325.

San Marte ii, iii

107-2; 107-3

Stockholm, Kon. Bibl., fr. 46

265-753

Jeanroy 29.

Stuttgart, Kön. Bibl., 2 folios, 4°, XIII C.; lost

50-1

Partial edition, Mone, *Anzeiger für Kunde teutschen Vorzeit VII* (1838), col. 411

Jeanroy 31.

Tournai, Archives, Parchment leaf

265-45

Tournai, Bibl. de la Cathédrale IV

265-1576

Tours, Bibl. Munic. 948

265-1042; 265-1831 (?); 265-831 (?); 265-1206

Gennrich 326.

Turin, BN 1626*Sone de Nansai*

265-1110

Turin, BN, ms. Vari 42

2-57; 265-76; 265-153; 265-159; 265-164; 265-169; 265-173;
 265-210; 265-235; 265-257; 265-290; 265-407; 265-525; 265-
 565; 265-638; 265-663; 265-707; 265-754; 265-822; 265-899;
 265-1050; 265-1093; 265-1270; 265-1287; 265-1293; 265-1333;
 265-1337; 265-1351; 265-1354; 265-1375; 265-1448; 265-1522;
 265-1531; 265-1558; 265-1559; 265-1571; 265-1682

Antoine Auda, *Les "Motets wallons" du manuscrit de Turin: Vari 42*. Bruxelles, 1953. Vol. I, Introduction and facsimile; vol. II, Transcription.

Valenciennes, Bibl. Munic. 183

121-7

Verzuolo, Bibl. C. Perrin*Les Mémoires de Philippe de Novare*

198-1; 198-2; 198-3; 198-4; 198-5

Vienna, Nationalbibliothek 2621*Verse sermon*

265-303

Vienna, Nationalbibliothek 2542

265-359; 265-439; 265-793; 265-1557

Wernigerode; Halle, Universitätsbibliothek*Livre d'heures de Blanche d'Orléans*

265-425

Wilhering, Abbaye de, IX, 40

265-1694

Wolfenbüttel, Staatsbibl., Extrav. 268

265-198

Jeanroy 30; Genrich 326.

Wolfenbüttel, Herzog August Bibl. 677 (olim Helmst. 628)

265-605

J. Handschin, "A Monument of English Mediaeval Polyphony: The Manuscript Wolfenbüttel 677," *Musical Times*, 1932, p. 510, 1933, p. 697; J. H. Baxter, *An Old St. Andrews Music Book* (St. Andrews University Publications, 20), London, 1931.

3. LONGER WORKS CONTAINING LYRICS

ADAM DE LA BASSÉE, *Ludus Super Anticlaudianum*

Robert Bossuat, "Une Prétendue traduction de l'Anticlaudianus d'Alain de Lille," *Mélanges Jeanroy*, pp. 265-77.

Ms.: Lille, Bibl. Munic. 397.

French translation: Paris, BN 1149, BN 1634; BN n.a. fr. 10047. 265-196; 265-419; 265-464; 265-625; 265-690; 265-749; 265-1045; 265-1393.

CHASTELAIN DE COUCY

Jakemes, *Roman du Chastelain de Coucy et de la Dame de Fayel*, ed. G. A. Crapelet; *L'Histoire du Ch...* Collection des anciens monuments de l'histoire et de la langue française, VI. Paris, 1829; ed. Maurice Delbouille, SATF, Paris, 1936.

Mss.: Paris, BN fr. 15098, n.a. fr. 7514.

38-1; 38-7; 38-9; 38-14; 65-6; 65-59; 265-354; 265-817; 265-1567; 265-1676.

CHASTELAINE DE VERGI

La chastelaine de Vergi, ed. G. Raynaud, *Romania XXI* (1892), 145-93; CFMA I, Paris, 1910; René Ernst Victor Stuip, *La Chastelaine de Vergi*. The Hague-Paris, 1970.

Over a score of mss., see Stuip, pp. 31-47.

Par Dui Amours, grief... (Stanza III of 38-1), Stuip, p. 81.

LE CHASTOEMENT DES DAMES

Robert de Blois, *Le Chastoement des dames*, ed. J. Ulrich, Robert de Blois, *Sämtliche Werke* (Berlin, 1889-93), III, 75.

Mss.: Paris, Bibl. de l'Arsenal 3516, 5201; BN fr. 837, ff. 129-35, fr. 24301.
226-1; 226-2; 226-3; 226-4.

CLEOMADÉS

Li Roumans de Cleomadés, ed. André van Hasselt. 2 vols. Bruxelles, 1865-66.
Albert Henry, "Manuscrits des œuvres d'Adenet le Roi à la Bibl. Roy. de Belgique," *Scriptorium* III (1949), 269 ff. (Includes ms. 7444, *Cleomadés*.)
Jean Marchand, *Cléomadès, roman d'aventures du XIII^e siècle renouvelé*. Paris, 1925.

Mss.: Bruxelles, Bibl. Roy. 7444; Paris, BN 24404.
265-528; 265-531; 265-941; 265-1204; 265-1238; 265-1547; 265-1658.

COMPLAINTE D'AMOURS

Ms.: BN, fr. 837.

265-744.

ESTOIRE DE JOSEPH

Estoire de Joseph, ed. Wilhelm Steuer, "Die altfranzösische 'Histoire de Joseph,'" *RF XIV*² (1903), 227-410.

Mss.: Paris, BN, n.a. fr. 10036, ff. 105-24; Paris, BN, fr. 24429, ff. 94-105; Rome, Vaticana Regina 1682, ff. 81-92.
265-959; 265-986; 265-1198; 265-1272.

FAUVEL

Gervais du Bus, *Le Roman de Fauvel*. SATF, Paris, 1914-19 (Interpolations by Chaillou de Pestain in BN, fr. 146 only).

Aubry, Pierre. *Le Roman de Fauvel, manuscrit inédit de la Bibliothèque Nationale (français 146), reproduction photographique inaltérable avec une table des interpolations musicales*. Paris, 1907.

Dahnk, Emilie, *L'Hérésie de Fauvel*. Diss. Leipzig, 1935.

Driesen, Otto, *Der Ursprung des Harlekin*. Berlin, 1904, pp. 242-48: "Das Charivari-Intermezzo im Fauvelroman."

Harrison, Gregory Alexander, Jr., *The Monophonic Music in the Roman de Fauvel*. Diss. Stanford, 1963.

Hess, Robert, *Der Roman de Fauvel. Studien zur Hs, 146 der Nat. Bibl. zu Paris*. Diss. Göttingen, 1909; *RF XXVII* (1910), 295-341.

- Schrade, Leo, *Polyphonic Music of the fourteenth century*. Monaco, 1956—
Vol. I. *Le Roman de Fauvel*.
- Spanke, Hans, "Zu den musikalischen Einlagen im Fauvelroman," *NM*
XXXVII (1936), 188-226.

Ms.: Paris, Bibliothèque Nationale, fr. 146.
265-24; 265-48; 265-148; 265-205; 265-206; 265-278; 265-282;
265-394; 265-426; 265-428; 265-546; 265-556; 265-585; 265-599;
265-600; 265-619; 265-648; 265-689; 265-697; 265-698; 265-719;
265-759; 265-762; 265-794; 265-809; 265-818; 265-851; 265-921;
265-924; 265-935; 265-957; 265-992; 265-1016; 265-1127; 265-
1212; 265-1345; 265-1376; 265-1384; 265-1561; 265-1574; 265-
1594; 265-1595; 265-1604; 265-1628; 265-1642; 265-1646; 265-
1678; 265-1684; 265-1739.

GUILLAUME DE DÔLE

- Guillaume de Dôle ou Roman de la Rose*, ed. G. Servois, Paris, SATF,
1893; ed. Rita Lejeune-Dehousse, Paris, 1936.

Ms.: Rome, Bibl. Vaticana, Regina 1725: ms. u.
65-22; 65-63; 217-1; 219-1; 262-6; 265-221; 265-288; 265-301;
265-305; 265-306; 265-307; 265-315; 265-488; 265-701; 265-963;
265-976; 265-1108; 265-1109; 265-1111; 265-1112; 265-1133;
265-1169; 265-1176; 265-1178; 265-1285; 265-1410; 265-1426;
265-1478; 265-1517; 265-1542; 265-1619; 265-1632; 265-1677;
266-5.

JEU DU GARÇON ET DE L'AVEUGLE

- Jeu du garçon et de l'aveugle*, ed. Mario Roques. CFMA, Paris, 1912.

Ms.: Paris, BN fr. 24366, p. 242.
265-561; 265-695.

LAI D'ARISTOTE

- Henri d'Andeli, *Lai d'Aristote*, ed. A. Héron, *Œuvres de Henri d'Andeli, trouvère normand du XIII^e siècle...* Paris, 1881; Maurice Delbouille, "Le Lai d'Aristote," *Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège*, fasc. CXXIII, 1951.

Mss.: Paris, Bibl. de l'Arsenal 3516; BN fr. 837 f. 80 ff., 1593
ff. 154-57, 19152, n.a. fr. 1104.
265-21; 265-304; 265-369; 265-674.

MELIACIN

- Girart d'Amiens, *Meliacin, ou Conte du Cheval de Fust*. Included poems
ed. E. Stengel, "Die altfranzösischen Liedercitate aus Girardins d'Amiens
Conte du cheval de fust," *ZRP* X (1886), 460-76, from Florence ms.

Mss.: Florence, Bibl. Riccardiana 2757; Paris, BN fr. 1589, 1633.
 Stanzas of: 65-17; 65-47; 77-2; 77-7; 81-1; 179-3; 192-14;
 223-13; 265-7; 265-13; 265-233; 265-270; 265-270; 265-523;
 265-532; 265-681; 265-821; 265-870; 265-895; 265-931; 265-970;
 265-1255; 265-1448; 265-1466; 265-1657; 265-1659.

OVIDE MORALISÉ

Ovide moralisé or *Traduction d'Ovide*.

Mss.: Paris, Bibl. de l'Arsenal 2741, BN fr. 881, f. 49 ff.
 265-23; 265-204; 265-1299.

PANTHÈRE D'AMORS

Nicole de Margival, *Dit de la panthère d'amors*, ed. H. A. Todd. SATF,
 Paris, 1883. Reprint, Johnson, 1966.

Mss.: Leningrad, Publ. Libr., Fr. XIV, 3 (XV C); Paris, BN
 fr. 24432 (XIV C).
 2-6; 2-12; 2-20; 2-23; 2-29; 2-31; 2-33; 189-1; 189-2; 189-4;
 189-5; 189-6; 189-7.

PHILIPPE DE NOVARE

Philippe de Novare, *Les Memoires* (1218-43), ed. G. Raynaud, *Les Gestes
 des Chiprois*, Genève, 1887; Kohler, *Philippe de Novare, Mémoires
 (1218-43)*. CFMA, Paris, 1914.

Ms.: Verzuolo, Bibl. C. Perrin.
 198-1; 198-2; 198-3; 198-4; 198-5.

POÈME MORAL

Poème moral, ed. Alphonse Bayot. Bruxelles-Liège, 1929.

Ms.: Oxford, Bodl. Canonici Miscell. 74.

LA PRISE AMOUREUSE

Jehan Acart de Hesdin, *La Prise amoureuse*, ed. E. Hoepffner, *La Prise
 amoureuse von Jehan Acart de Hesdin*, GFRP XXII, Dresden, 1910.

Mss.: Arras, Bibl. Munic. 897, f. 141 ff.; Bern, Stadtbibliothek
 A 95 1, f. 106 ff.; Cheltenham, Phillips Libr. 3656; Paris, BN
 fr. 24391, f. 138 ff., 24432, f. 396-412.
 130-1; 130-2; 130-3; 130-4; 130-5; 130-6; 130-7; 130-8; 130-9;
 130-10; 130-11; 130-12; 130-13; 130-14; 130-15; 130-16; 130-17;
 130-18.

RENART LE NOUVEL

Jacquemars Gielee de Lille, *Roman de Renart le Nouvel* (XIII C.), ed. J. Houdoy. Paris, 1874; SATF, Paris, 1951.

Ms.: BN fr. 25566: ms. W.

265-253; 265-349; 265-532; 265-587; 265-752; 265-1105; 265-1210; 265-1211; 265-1587; 265-1742; 265-1745.

RESTOR DU PAON

Jehan le Court dit Brisebarre, *Le Restor du paon*, ed. Richard J. Carey. Geneva, 1966.

Mss.: Copenhagen, Kon. Bibl., 46; Donaueschingen, 166; London, BM, Add. 16888; Oxford, Bodl., 264; Oxford, Bodl., Douce 165; Paris, Bibl. de l'Arsenal, 2776; Paris, BN fr. 790, f. 192 ff., fr. 1375, f. 538 ff., fr. 1554, 139 ff., fr. 12565, fr. 12567, fr. 24386, fr. 25521; Rouen, Bibl. Munic. 1057.

265-20; 265-656.

ROMAN DE LA VIOLETTE

Gerbert de Montreuil, *Roman de la Violette ou de Gerard de Nevers*, ed. Douglas Labarre Buffum. Paris, SATF, 1928.

Mss.: Leningrad, Publ. Library, Fr. XIV, 3; New York; Pierpont Morgan Library 36; Paris, BN fr. 1374, ff. 133-73, fr. 1553, ff. 288-325; see mss. *v* and *w*.

15-8; 38-1; 65-11; 65-17; 65-51; 65-60; 102-9; 185-3; 265-119; 265-1316; 265-1620.

SALUT D'AMOURS

Ms.: BN, fr. 837.

265-26; 265-54; 265-241; 265-410; 265-708; 265-912; 265-1192; 265-1229; 265-1258; 265-1596.

SONE DE NAUSAI (NAUSAI)

Sone de Nausai (XIII C), ed. Moritz Goldschmidt. Bibl des lit. Vereins in Stuttgart, CCXVI, Tübingen, 1899.

Ms.: Turin, Bibl. Nat. 1626 (L I 13).

265-725a; 265-875; 265-1110.

4. PROVENÇAL MANUSCRIPTS CONTAINING FRENCH POEMS

- P. Meyer, "Les rapports de la poésie des trouvères avec celle des troubadours," *Romania* XIX (1890), 1-62; Jeanroy 18; Gennrich 312-14; Pillet-Carstens, *Bibliographie der Troubadours*.
- A:** Rome, Bibl. Vaticana 5232
(P-C 420-1) 241-1
- B:** Paris, BN fr. 1592
(P-C 420-1) 241-1
- C:** Paris, BN fr. 856
75-1; 255-1
- D:** Modena, Bibl. Estense R 4, 4 (French ms. H)
A. Jeanroy, "Les Chansons françaises inédites du manuscrit de Modène," *RLR* XXXIX (1896), 241-68
117-1
- E:** Paris, BN fr. 1749
228-1
- G:** Milan, Bibl. Ambrosiana, R 71 sup.
265-1055
- H:** Rome, Bibl. Vaticana 3207
117-1
- I:** Paris, BN fr. 854
241-1
- K:** Paris, BN fr. 12473
(P-C 420-1) 241-1
- L:** Rome, Bibl. Vaticana 3206
46-6
- N:** Cheltenham, T. Fitzroy Fenwick, 8335 (now New York, Pierpont Morgan Library)
46-6
- O:** Rome, Bibl. Vaticana 3208
117-7; 175-1

P: Florence, Bibl. Laurenziana, Plut. XLI, cod. 42
46-8

Q: Florence, Bibl. Riccardiana 2909
46-1; 117-7

R: Paris, BN fr. 22543
241-1; 255-1; 255-11

S: Oxford, Bodl., Douce 269
(P-C 420-2) 241-2

T: Paris, BN fr. 15211

W: Paris, BN fr. 844
6-7

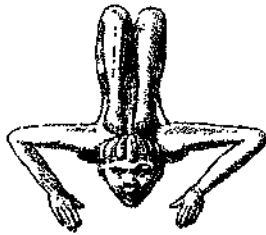
f: Paris, BN fr. 12472
(P-C 420-2) 241-2

Canzonieri italiani

ROBERTO ANTONELLI

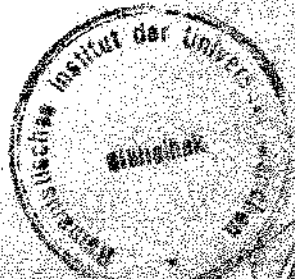
REPERTORIO METRICO
DELLA SCUOLA POETICA
SICILIANA

VII 72 C



85/761

PALERMO
1984



SIGLE DEI MANOSCRITTI

La sigla a sinistra è quella usuale in tutto il *Repertorio*, quella a destra è usata comunemente in molte delle edizioni e opere citate:

A	Vat. lat. 3793	V
B	Laur. Redi 9, sez. « pisana »	L ^a
B ¹	Laur. Redi 9, sez. « fiorentina »	L ^b
C	Banco Rari 217 (già Pal. 418)	P
D	Chigi L. VIII. 305	Ch
F	Vat. lat. 3214	V ²
M	Magl. VII 1208	
S ¹	Bolognese univ. 1289, sez. 1 ^a	Bo ¹
Vall	Vallisoletano S. Cruz 332	
Ba ¹	Racc. Bartolini, sez. < Beccadelli	
Ba ³	Racc. Bartolini, sez. < Bembo	
Q	Vat. Barberini 3953	B
Ao	Ambrosiano O. 63 sup.	Am
G	Martiano it. IX. 529	
b	Parmense 1081	Parm
f	Riccardiano 1103	
k	Vat. Urbinate 697	
Gt	Giuntina 1527	
Tr	Trissino <i>Poetica</i>	
Bb	Carte Barbieri, bella copia	
Bb ¹	Carte Barbieri, minuta	
Mm	Memoriale bolognese 74	
Mm ¹	Libro proc. 374	
Mm ²	Memoriale bol. 137	
Mm ³	Memoriale bol. 120	
c	Magliabechi VII. 1040	
d	Magliabechi II. IX. 137	
Magl	Magliabechi 640	
Magl ¹	Magliabechi 1034	
Esc	Escorialense e. III. 23	E

Dve/De vulg. eloq. *De vulgari eloquentia* (nei mss B G T)

Canzonieri galego-portoghesi

500 *Cantigas d' Amigo*

Edição crítica de / Critical edition by
Rip Cohen



BIBLIOGRAPHY¹

BIBLIOGRAFIA

1. Manuscripts

Manuscritos

1.1 *Manuscripts containing cantigas d' amigo*²

Manuscritos com cantigas d' amigo

B = Biblioteca Nacional (Lisboa), cod. 10991.

V = Biblioteca Apostolica Vaticana, cod. lat. 4803.

N = Pierpont Morgan Library (New York), MS 979 (= PV).

[Ba = Bancroft Library (University of California, Berkeley) 2 MS DP3 F3 (MS UCB 143) (*not cited in this edition*; see Askins 1991)].

1.2 *Other manuscript sources of Galego-Portuguese lyric (excluding CSM; vide infra)*³

Outros testemunhos manuscritos da lírica galego-portuguesa (excepto CSM; vide infra)

A = "Cancioneiro da Ajuda", Palácio Real da Ajuda (Lisboa).

C = "Tavola Colocciana" (see Gonçalves 1976a).

S = Arquivo Nacional da Torre do Tombo, Capa do Cart. Not. de Lisboa, N.º 7-A, Caixa 1, Maço 1, Livro 3 (see Sharrer 1991).⁴

V^a = Biblioteca Apostolica Vaticana, cod. lat. 7182, ff. 276^o - 278^o (see Pellegrini 1959: 184-189 and cf. Sharrer 1989).

1.3 *Manuscripts of the Cantigas de Santa Maria (cited from CSM)*

Manuscritos das Cantigas de Santa Maria (indicados segundo CSM)

E = Real Monasterio de San Lorenzo (El Escorial), MS B. 1. 2.

F = Biblioteca Nazionale Centrale (Firenze), Banco Rari 20.

T = Real Monasterio de San Lorenzo (El Escorial), MS T. 1. 1.

To = Biblioteca Nacional (Madrid), cod. 10.069 ("El Toledano").

¹ For a review of work between 1800 and 1899, see Michaëlis CA (1904), vol. I, pp. 1-98. Pellegrini and Marroni (1981) provide a relatively complete bibliography up until 1977 (with monographic editions until 1980). Since 1987 this has been supplemented and extended by the fascicules of the *Boletín Bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*. There are now several relevant websites on the internet. The University of California hosts <http://sunsite.berkeley.edu/PhiloBiblon>, which is a frequently updated version of BITAGAP (Bibliografia de Textos Antigos Galegos e Portugueses) Comp. Arthur L-F. Askins, Harvey L. Sharrer, Aida Fernanda Dias and Martha E. Schaffer. In *PhiloBiblon*, 1997-. The Centro Ramón Piñeiro has www.cirp.es; and www.spolia.it, *Informazione, studi e ricerche sul Medioevo*, provides a provisional bibliography of monographic editions.

² See Introduction, 1.1.

³ This list does not include the two apographs of B 416 / V 27 (a tenção between Afonso Sanchez and Vasco Martinz de Resende) referred to by the sigla M and P (cf. Pellegrini and Marroni 1981: 29 and the references there).

⁴ Designated S in the *Editio Princeps* (Sharrer 1991), the "*Fragmento Sharrer*" or "*Pergaminho Sharrer*" has been referred to as T (for Torre do Tombo) by Gonçalves (1991) and as L by Oliveira (1993 and elsewhere). As happened with the *Pergaminho Vindel*, which has been called PV, R and N (cf. Oliveira 1988: 692), the siglum may, unfortunately, vary for a while.